SILOZI-ENGLISH
PHRASE BOOK

Wait for Kuomboka ceremony
Luzuhile
Welcome!
Mwa zuha?
EDUCATION AND UNITY
Lumtumezi!

Where do I go now?
Lilato ni kutwano!
LIBRARY PUWO
Do you understand me?
Muzwa kai?
MAN MUSALI
How are you?
LANGUAGE

How is the family?
Kwa likamba kikai?
Amu kene mwandu.
Mwalata Silozi?
MUUNA
WOMAN

Where is the bar
Muitute Sikuwa
Lico kizeo
Muyakai?
Yes, my brother
First Published 1991 by
Kenneth Kaunda Foundation
(Publishing and Printing Division)
P.O. Box 32664, Lusaka, Zambia

ISBN-9982-01-148-0

Printed in Zambia by
Kenneth Kaunda Foundation
(Publishing and Printing Division)
To: Monde, Nangana, Waluka, Akakambama, Nandu and your children.

Ku Mudali

1. Puwu
2. Bunda
3. Lifistlolo
4. Linyumywani
5. Libuka
6. Miyabo ni libaka setwil
7. Likornu
8. Liapelu
9. Likando/Makando
10. Kuapea
11. Babelski be mwando
12. Upuzo
13. Mashitamgi
14. Njimo
15. Bundu
16. Litumelilo
17. Sipateka
18. Lila
19. Mlawa/Bupilo
20. Mazadi, Likwelli, Myaha ni Nako
21. Lipwwo/Mishobo
22. Bati
23. Likunu
24. Bana tamba
25. Linzwi la Mulimu
26. Kukupa
27. Mulcwawa
28. Likolo
29. Likulule, Liny, Lipol
30. Kutaka
31. Lizibo
32. Musipli we mazi
33. Motuwamala si kuambokana
34. Linalolwa/lotwa
35. Beeny, Sapo
36. Mo kubatala kimba mo ludisha

Grammar
Noun Plurals etc.
Animals
Birds
Buildings and Places
Clothes
Conversation
Cooking
Domestic Servants
Enquiries/Questions
Proverbs
Farming
Fishing
Greetings
Hospital
Crops
Customs/Entertainment
Days, Months, Seasons and Time
Languages, Tribes
People
Poultry
Relatives
Religion
Requests
The mad
School
Pigs, Sheep, Cows
Shopping
Notices/Signs
Traveling by bus
Travel, Communication Today
Flowers/Trees
Visitors, Guests
Weather
Books by the same author

1. Makalelo I
2. Makalelo II
3. Lubilo
4. Takano
5. Zwelopili mwa tuto
6. Mufaho
7. Bupilo bwa Libandangi (Co-author)
8. Linako Li Fetuhile
9. Tukuluho ya luna
10. Sandaula u hola mendulu
11. Situpu sa lipyeha
12. U zibe mutu
13. Ku shwa cwalo
<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Topic</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Puwo</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Bunde</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Lifolofolo</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Linyunywni</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Libuka</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Miyaho ni libaka zeniwi</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Likomu</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Liapalo</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Likande/Makande</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Kuapea</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Babeleki ba mwandu</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Lipu zo</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Mashitanguti</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Njimo</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Bundui</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Litumeliso</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Sipatela</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Licalo</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Mikwa/Bupilo</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Mazazi, Likweli, Myaha ni Nako</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Lipuwo/Mishobo</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Batu</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Likuhu</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Bana bamba</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Linzwi la Mulimu</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Kukupa</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Mukwakwa</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Likolo</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Likulube, Lingu, Lipuli</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>Kuleka</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>Lizibiso</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>Musipili wa mbasi</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Moluzamaela ni kuambolisana</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>kacenu</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>Lipalisa/Likota</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Baeny, Bapoti</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>Mo kubatela kamba mo kuciseza</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>To the Reader</strong></td>
<td><strong>viii</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>37.</td>
<td>Makande a basali</td>
<td>Women's conversation</td>
</tr>
<tr>
<td>38.</td>
<td>Musebezi</td>
<td>Work</td>
</tr>
<tr>
<td>39.</td>
<td>Pina yahaha ya Zambia</td>
<td>National Anthem of Zambia</td>
</tr>
<tr>
<td>40.</td>
<td>Manzwi a Silozi</td>
<td>Some English vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>41.</td>
<td>Tapelo ya Mulena</td>
<td>The Lord's prayer</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Note: The table format seems to be for a book index or similar, listing words for their corresponding pages.*
I gratefully acknowledge all the help I received in writing this book and wish to thank:

Victor Nyambe Wina:

Who thought I could do it.

My Personal Secretary, for putting it together and typing the manuscript.
Ku Mubali

Sepo yaka kikuli zeňozwi mwa buka mo lika tusa Malozi babaňata bao Silozi sabona sibilaęza. Hape isali sepo yaka yetuna kuli buka ika tusa batu bababulela puwo ya Sikuwa mi hape batabela kuituta puwo ya Silozi.

Ha ki muhupulo waka kuluta batu bukwala ni milao kaufela ya lipuwo za Silozi nj Sikuwa. Nihakuliciwalo Silozi ni Sikuwa sesi itusisizwe mwa buka mo ki Silozi sesinde, mane ni Sikuwa sesindenyana.

Haiba muka fumana manzwi a kalimiwle kwa lipuwo lisili mwa buka mo, libaka kikuli manzwi a, sa itusisizwe ka nako yetelele mwa puwo ya Silozi, kuli mane safetuhile feela manzwi a Silozi. Leliňwi libaka kikuli mwendi aluna manzwi atalusa nto yeswana mwa puwo ya Silozi.

Ni zibisa mubali kuli buka ye hai buleli litaba kaufela zelukela kubulela. Hande-nde sei eza buka ki kuli ukula feela.

To the Reader

It is hoped that the phrases in this book will be helpful to those Lozis whose language is a bit tumbled down and to the English speakers who would like to learn Lozi.

It is not the author's intention to teach grammar in this book although care has been taken to ensure that both the Lozi and the English used is of acceptable 1990 standard. The phrases are, to all intents and purposes, intended to lend practical and meaningful use and some insight into local communities, societies and situations.

If words borrowed from other languages have been used in this book, it is because for many years they have been assimilated as official and accepted as Lozi, or perhaps because no suitable Lozi alternative words are available.

By any means, this work is not meant to be exhaustive and conclusive, it merely scratches the surface of this important subject.

R.M. MUKUNI, OGDS
Lusaka, April, 1990.
Here are some phrases to show a few fundamental points of grammar. Main tenses and pronouns with the verb to visit.

1. Nimu potela nako kaufela
   I always visit him (her)

2. Ni kacenule nimu potezi
   I visited him (her) today

3. Neni mu potezi maabani
   I visited him (her) yesterday

4. Nika mu potela kamuso
   I will visit him (her) tomorrow

5. Uni potela nako kaufela
   He (she) always visits me

6. Natilo ni potela kacenu
   He (she) visited me today

7. Natilo ni potela maabani
   He (she) visited me yesterday

8. Ukatu ni potela kamuso
   He (she) will visit me tomorrow

9. Muba potela nako kaufela
   You always visit them

10. Muba potezi kacenu
    You visited them today

11. Nemuba potezi maabani
    You visited them yesterday

12. Mukaba potela kamuso
    You will visit them tomorrow

13. Luba potela nako kaufela
    We always visit them

14. Luba potezi kacenu
    We visited them today

15. Neluba potezi maabani
    We visited them yesterday

16. Luka yoba potela kamuso
    We will visit them tomorrow

17. Bani potela kamita
    They always visit me

18. Nebatilo ni potela kacenu
    They visited me today

19. Nebatilo ni potela maabani
    They visited me yesterday

20. Bakato ni potela kamuso
    They will visit me tomorrow

2. Bunde
   (Good); Noun Plurals, Present Tense, Negatives.

1. Ninani musali yomunde.
   I have a good wife.

2. Unani simu yende.
   He (she) has a good garden.

3. Lunani kaze yende.
   We have a good cat.

4. Munani buka yende.
   You have a good book.

5. Munani likomu zende.
   You have a good herd of cattle.

   They have a good school.

7. Banani ndu yende.
   They have a good house.
3. **Lifolofolo**

1. Mwa Zambia kunani lifolofolo zefata.
2. Likwena lifumanehe mwa linuka nimwa masa.
3. Likubu nizona lipila mwa mezi.
5. Kwena ipila kuca lifolofolo zefwi zetuna.
6. Tou kiyona yetuna kakufitisisa kwa lifolofolo kaufela.
7. Litou lifula busihu.
10. Linoha zaluma.
11. Tushakame tulafile hahulu.
12. Mawawa aluma nji?
13. Kana lipombe lisaba likulube?
14. Litau a lilati nama ya mbongolo.
15. Lipizi za mwanaheni lisaba hahulu litau.
17. Sukulu ica matali ni bucwañi.
18. Tubanse tuluma hahulu.
20. Lizwii ki folofolo yende hahulu.

**Animals**

There are many animals in Zambia.

- Crocodiles are found in rivers and lakes.
- Hippos also live in the water. A hippo calves once a year only.
- The crocodile feeds on other big animals.
- The elephant is the largest of all animals.
- Elephants feed at night.
- A buffalo is a fearful animal.
- The hyena has very strong teeth.

Snakes bite.
- Rabbits are very clever.
- Do Jackals bite?
- Are baboons afraid of pigs?
- Lions do not like donkey meat.
- Zebras are scared of lions.

- The meat of a calf is very soft.
- A rhino eats leaves and grass.
- Scorpions sting a lot.
- A tortoise is a very slow animal.
- A lechwe is a beautiful beast.
21 Kulu izamaya ka kuhohoba sina mukolozwani.
22 Lipeba ki lifolofolo zekataza.
23 Likamele ki lifolofolo zamwa mahalaupa.
24 Mwanaka usaba hahulu loongo lo.
25 Mutobo unani manaka.
26 Nama ya puli imunati hahulu.
27 Komu ya Nangana ishwine.
28 Kana semu potile kwa Liuwa Game Reserve kuyo buha lifolofolo?
29 Nja ki mulikanaa mutu yomutuna.
30 Tutwa ki folofolo yenani mulala womutelele.

A tortoise is a creeping animal like a lizard.
Rats are troublesome animals.
Camels are desert animals.

My daughter fears a chameleon.
A bushbuck has horns.
Goat’s meat is very good.
Nangana’s cow is dead.
Have you visited the Liuwa Game Reserve to see animals?

A dog is man’s good friend.
A giraffe has a very long neck.

4. Linyunywani

1 Buñata bwa linyunywani likona kufufa.
2 Kambimbi kakona kufufa handende
3 Ni mutanga ali ufufa hande hahulu.
4 Ŋwanyi inani mafu maatuna.
5 Kana nyunywani ye ibizwa cwanī?
6 A ki mai a nyunywani mañi?
7 Manoñu a felize za mwamba kaufela.
8 Likaka ki nyunywani ye buheha.
9 Kalongo ikona kuwiduka kubulela sina mutu.
10 Liñwalala kuti ki lihata.
11 Tukampafwa kàmita tufufa busiulu
12 Mankoli ufelize tuzwinyani twa kuhe yaka.

Birds

Nearly all birds can fly.
A swallow can fly beautifully.

A kingfisher is also an expert flier.
A fish-eagle has large wings.
What is the name of this bird?
Do you know which bird laid these eggs?
The vultures ate all the offals.

A guinea fowl is a beautiful bird.
A parrot can learn to talk like a human being.
A crow is associated with telling lies.
Bats fly during the night.
A hawk has finished all my hen’s chicks.
5. Libuka

1. Kana mwa tabel a kuambola kaza libuka?
2. Mwalata kubala libuka?
3. Eni sha, kubala kwa katulusa.
4. Mwa lekanga libuka hamunani mali?
5. Libuka ki balikani baluna ba batuna.
6. Amu hupuli kuñola buka?
7. Neni ka tabela kubala buka ye ñozwi ki mina.
8. Libuka liñozwi mwa mishobo yemiñata-ñiata.
11. Ni bata kuleka buka ya kaza ku bapala mbola.
15. Lunani kubabalela libuka zaluna katokomelo.

Books

Would you like talking about books?

Do you enjoy reading books?

Yes indeed, reading is enjoyable.

Do you buy books when you have money?

Books are our best friends.

Are you not thinking of writing a book?

I would love to read a book written by you.

Books are written in many languages.

Some books are written in Lozi

I read books a lot.

I want to buy a book on playing soccer.

I need a book that will teach me how to use our sand.

This book is very expensive.

This book is boring.

We must look after our books carefully.
16. Kana President wa naha yaluna
uñozi buka?
17. Eni, President uñozi libuka
zeñata zende.
18. Buka ye iñozwi ki Mutompehi
Jim Siholoholo.
20. Haki nto yende kufa mwanana
yasina ngana buka.
21. Mu bata libuka zecwani?
22. Ni bata libuka zebulela za bupilo
bwa Mambunda.
23. Ni bata buka yeka ni luta za
manaha a lifasi.
25. Ni bata kuba memba wa ndu ya
libuka kuli ni kalimange libuka
kabunolo.

6. Miyaho ni libaka zeñwi

1 Kacenu sikolo sikwaliwwe
2 Musika ona ukwaluzwi
3 Muyaho wa tolongo ki womutuna
luli
4 Sipatela se siyahilwe lili?
5 Litolopo zeñata mwa Zambia
ki zende
6 Munzi wo ki womunde mi ni batu
baona nibona ki babande
7 Mulaka wa likomu ki womunca
8 Banana bailo bapalela mwa
matota
9 Situli sa Monde siwile
10 Bo kukwaa haee banani mashete
amabeli

Has our President written any book?
Yes indeed, the President has written
many good books.
This book was written by Mister Jim
Siholoholo.
The Bible is a very useful book.
It is not wise to give a book to a small
child.
What kind of books are you interested in?
I want books on the history of the
Mbunda.
I need a book that will teach me about
countries of the world.
Let us go to the library.
I want to be a member of the library so
that I can borrow books easily.

Buildings and places

The school is closed today
The market however is open
The prison building is huge.
When was this hospital built?
Many towns in Zambia are good
This village is good and its inhabitants
are also good
The cattle kraal is new
The children have gone to play in the
deserted village
Monde’s grain bin has collapsed
Her grandfather has two grain bins
11 Ndu yahae kiya ngana kufita yaka.
12 Ba patshile kuyaha ma-Flats
13 Kalimbalimba (simbuzi, kandu ka matali) kainzi kai?
14 Ha! Akuna kalimbalimba mo.
15 Kuta yona ifumaneha kai?
16 Ba sali kwa keleke
17 Na siile musiyo siyamena.
18 Njekwa u ile kwa Positi Ofisi.
19 Amu bee likuhu zeo mwa furiji.
20 U pakelezi kuiyela lapa kakusasa.

21 Mulisana usa ile kwa mulaka.
22 Balekisa litapi ze mezi kwa likamba.
23 Mukwakwa waluna u sinyhile maswe.
24 Waluka u ile kwa hotela kuyo bata malobalo.
25 Fakitoli yaluna ipanga libuka.
26 Ndu ya milao kiyona yetorna milao ya naha yaluna kaufela.
27 Lico li apeelwa mwa situngu
28 Lisima laluna liomile ŋoo.
29 Ndu ya Kwalela inela maswe.
30 Sitishini sesitu sa limbasi sitezi masholi.

His house is better than mine. They are busy putting up Flats.
Where is the toilet?

Oh! There is no toilet in these premises.
Where do I find the Court?
They are still at the Church.
He left the bedroom wide open.
Njekwa has gone to the Post Office.
Please put the chickens in the fridge.
She swept the yard early in the morning today.
The herdboy is still at the cattle-kraal.
They are selling fresh fish at the harbour.
Our road is badly damaged.

Waluka has gone to the hotel to look for accommodation.
Our factory prints and publishes books.
Our Parliament makes all the laws of the country.
Food is prepared and cooked in the kitchen.
Our well is completely dry.
Kwalela’s house is leaking badly.
The main Bus Stop is full of thieves.
7. **Likomu**

1. Ni tokwa hahulu mulisana.
2. Ni ziba hahulu musebezi wa bulisana.
3. A usabi likomu?
5. Poho ye i pumba hahulu.
6. Isi mwa bona! Poho ki kale ipunya mulaka!
7. Amu funge poho yeo.
8. Mu felize kuhamë nji?
9. Ze kizona likomu zemulekile sunda yefelile?
11. Likomu seli shwile tala
12. Mwakona ku alafa komu ye?
13. Likomu zaka kaufela lifelizwe ki litau
14. Pulu yaka ipukuzwi ki sitongwani
15. Amuyo kwalela likomu mwa mulaka
16. Nakanwele ifolozize maabani
17. Amuni tiseze namani
18. Lu bulaye komu ye
19. Komu yaka ishwiele
20. Likomu lilatehile
21. Munani manamani amakai?
22. Amu bati kulekisa likomu zamina?
23. Ninani lito le zetalu ni mapulu amane
24. Likomu zaka lisisa hahulu
25. Lipoho lilata hahulu kulwana
26. Likomu kaufela liziba kutapa Silozi
27. Likomu lilutusa kukekela mësimu aluna
28. Hape lukona kulekisa likomu ni kufumana mali amañata
29. Lusa kona kuitusisa likomu kwa

---

**Cattle**

I want a herdboy.
I am a very good herdboy.

Are you not afraid of cattle?
I have a large herd of cattle.
This bull is ferocious.
Look! The bull has gone through the kraal!
Please tie up that bull.
Have you already milked the cows?
Are these the cows you bought last week?
My cow is sick.
These cows are now hungry.
Can you treat this cow?
Lions have killed and eaten all my cows.
A hyena has bitten my ox very badly.
Please put the cattle in the kraal.
Nakanwele aborted yesterday.
Please bring the calf.
Let us kill this cow.
My cow has died.
My cows are lost.
How many calves have you?
Don’t you want to sell your cows?
I have three cows and four oxen.
My cows produce a lot of milk.
Bulls are very fond of fighting.
All cows know how to swim very well.
Oxen help us to plough our gardens.
We can again sell our cows and get a lot of money.
Equally, we can use cows for our...
transportation and of our goods
A person with cattle is rich, he does not suffer.

8. Liapalo

1 Liapalo ki lika ze nde
2 Mwa liapalo lubonahala hande
3 Liapalo zekenile libonahala hande
4 Jansi yahae yatula
5 Liapalo zaka kaufela li uzwizwe
6 Kepesi yaka ilatehile
7 Kamita u swandelwanga hahulu
8 Litino zekuswani limaswe
9 Liapalo licipile hahulu kwa Mongu
10 Batu babanata babata liapalo zenca fa ngilisimasi
11 Makatulo a Kambangala a shwile
12 Kanti masokisi aka akai?
13 Ñandu utokwa bulukwe bobunca
14 Na ni bata kuleka kapatula
15 Walyata ulata hahulu hembe yahae yefubelu
16 Maheta (makatulo) a Naluca amu taela
17 Lukanda lwaka lolunsu lukai?
18 Muni hainele litino ze
19 Sitenge se satula nji?
20 Kana yona ndelesi ye iezizwe ona mwa Zambia mo?
21 Kanti ko baeza likubo kikai mwa Zambia?
22 Makatulo a kuoda ki angana
23 Manapukini satula hahulu

Clothes

Clothes are good things
In clothes we look nice
Clean clothes look nice

His coat is expensive
All my clothes have been stolen
My cap is lost.
She is always smartly dressed
Mini dresses are disgraceful
Clothes are cheap in Mongu
Most people want new clothes at Christmas
Kambangala’s shoes are torn
Where are my socks?
Ñandu needs a new pair of trousers
I want to purchase a pair of shorts
Walyata loves his red shirt

Naluca’s shoes are too small

Where is my black belt?
Please iron these clothes for me
I wonder, is this chitenge expensive?
Tell me, was this dress made in Zambia?
Where in Zambia are blankets manufactured?
Imported shoes are more durable
Baby nappies are very expensive
24. Njamala ya Simon Teka itezi masila
25. Liapalo za muuna-muhulu
    Lumonyi linani linda.

Simon Teka’s vest is very dirty
Old man Lumonyi’s clothes are full of lice.

9. Likande
    Makande

    1. Mu zuhile Munyinda
    2. Na sepa u iketile
    3. Usebelize cwañi kcenu?
    4. Ni kupa K70 ya sikolotu
    5. Ufosize
    6. Mulumehe ni Liselo ba lukisize
    7. Ni kandelezi hahulu, ni itumezi
    8. Mu siyale hande, foo
    9. Mu bata kuli ni tahe kamuso?

    10. Luli luli
    11. Kaniti ya Mulimu (ya me)
    12. Mumwa butata luli
    13. Mumwa manyando
    14. Lu zielelele
    15. Lumwa likayamana
    16. Ni kupa mulilo sha
    17. Ima, mulu swalele kumi kataza
    18. Ni ikomokezi ani inzi fa
    19. Wani komokisa batl!
    20. Mawe ndate!
    21. Kanti mane ki cwalol!
    22. Ki iihata, wa puma
    23. Lunani bumai
    24. Kono Nyemba yena unani
        tohonolo
    25. Ki nto yeswana kuna
    26. Ki maswe hahulu

Conversation Chat

Good morning Munyinda!
I hope you are well
How did you fare at work today?
Can you please lend me K70
He is wrong
Mulumehe and Liselo are correct, they have done well
Thank you very much
Goodbye, cheerio!
Would you want me to come back tomorrow?
Yes, indeed
Certainly, surely
You are in trouble, you have a problem
You are distressed
We are in trouble
We are in a fix
Will you please give me a light
Madam, excuse us for troubling you
I am amazed
You certainly surprise me!
Oh, dear me!
Is it so!
He is a liar, he is lying
We are unlucky
However, Nyemba is lucky

It is just the same to me
It is very bad, it is tragic
27 Oho! Mutu yani!
28 Kize sebwa-sebwa feela
29 Malume, zemu bulela za utwahala
30 Kihona kufelile balikani
31 Ni kuswaba, haswabi
32 Ni shwela wena makeke mulikani
33 Mu zibise Kashelamatuta kuli
   ni bata kumu bona
34 Muyo balumelisa hahulu
35 Na eza ka boomu
36 Kanti kiñi?
37 Kubonahala kuli mu hakilvwe
38 Niti ya taba kiye
39 Mwa lola
40 Ki taba ya butoto yesina niti
41 Mu hupula kuli ni natifisa feela
   taba
42 Batili, ni hanyinyani
43 Ba kozwi
44 Ba nwile hahulu bucwala
45 Ni wena u bapala feela
46 Namukolo u shwile hahulu tala
47 Ni bombile luli
48 Akende u tabile hahulu

Oh boy! That chap!
It is only a live gossip
Uncle, you are actually talking sense
All right, folks, this matter is closed
Shame on him, poor man
I feel very sorry for you my friend
Please tell Kashwelamatuta that I want to see him.
Give him my very sincere greetings
He did it deliberately
What is it?
It seems you are completely mistaken
Here is the fact of the matter
You are dreaming
It is nonsensical
Do you think I am exaggerating the matter?
No, not at all.
He is drunk
He has taken a lot of beer
You are just kidding.
Namukolo is very hungry
I am a physical wreck
Akende is exceedingly happy
Akende is vastly pleased

10. Kuapea

1 Hakuna mutu yeni ziba yasa
   lati kuca
2 Batu babañwi bakona kuca
   halalu kazazi
3 Mukushukho kisona sico sapili
   mwa lizazi
4 Lutokwa muapei wa ngana
5 Dale waziba kuapea
6 Amu tukise mulilo

10.
10.
10.
10.
10.
10.

10.
10.
10.
10.
10.
10.

10.
10.
10.
10.
10.
10.

10.
10.
10.
10.
10.
10.

Cooking

I know of no person who does not like food
Some people can afford three meals a day
Breakfast is the first meal of the day
We need a good cook
Dale knows how to cook
Will you please light the fire
Kambai will you please build up the fire?  
The firewood is finished  
The charcoal too is finished  
Our mealie meal is also about to finish

Ask the boys to go and collect fire-wood  
Is the water boiling?  
Nañunyi take the pot off the fire  
Tell Muyunda to kill the duck

Please fry some eggs for me  
And please also roast some fish  
Have you already cooked the meat?  
Please uncover the pot  
Now start peeling the potatoes  
This meat is not properly cooked  
Please start cutting up the meat  
We are expecting visitors in the evening  
I would prefer to have some mushrooms today

Please throw away that fish, it is rotten  
He knows cooking very well.  
You have cooked for us very well  
Thank you very much indeed

11. **Babeleki ba mwandu**

1. Babeleki ba mwandu ki batu ba butokwa hahulu  
2. Balu apeela lico zaluna  
3. Batapisa ni kulu hainela liapalo zaluna  
4. Mubeleki waluna ki Joshua Sinabu

**Domestic servants**

Domestic servants are very useful people  
They cook our food  
They wash and iron our clothes

Our domestic servant is Joshua Sinabu
He is a good person
I want to work for you
Tabo is looking for work
Musowe worked for Mr Taulo Mafunjo for two years
Sibeso does house work
Ngula however is a nanny
How much do you want per month?
I want two hundred kwacha per month
I can work hard and I am honest

When would you like to start work?
I can start tomorrow
Here is your ration money
Is the amount correct?
Please go and make the bed
And please spread this blanket in the sun
Please wash these clothes
And please sweep the yard as well
This house is full of cockroaches
Rats also make our lives miserable
Do you want to rest on Sundays?
May I use the bicycle, I would like to go to the shops
Please buy me bread and some salt
Check also the price of breakfast mealie meal
The person I sent bought me a bag of roller meal which is not good.
I am quite happy with your work
If you are not satisfied, you are free to go to the labour office
You must leave tomorrow
This job is difficult, is tough, is hard
I am stopping work and I am going to the village
I am not coming to work tomorrow
35. Ni kupa kumulume lizazi lililini
feela sonda yetaha

36. Kweli ye taha luto potelwa ki
banyi

37. A mu tapise lipoto ze ni mikeke

38. Muyo kumula bucwani mwa
simu ya milelo

39. Mu fyele hande mukwakwa ni
lapa

40. Tom Fokolo, yo looa tipa

41. Amu bee likota fa mulilo, wa tima

42. Zamaya uyo lobaza banana

May I have one day off next week?

We are expecting visitors next month

Please wash the pots and dishes
Go and weed the vegetable garden

Please sweep the yard and the path

Tom Fokolo, go and sharpen this knife.
Put some wood on the fire, it is going out
Go and put the children to bed
12. Lipuzo

1. Malozi baize, "Kubuza haki mulatu."
2. Hande-nde mutu ya buza unani ngana
3. Kiñi, kiñi cwalo?
4. Kai, kai luli?
5. Lili?
6. Cwañi?
7. Mañi?
8. Ki nako mañi?
9. Kanti mbafu inezí kai?
10. Kanti wena upila kai?
11. Ba beleka kai?
12. Kanti Luka Malesu uzwa kai?
13. Kanti lika zaka likai?
14. Mali aka akai?
15. Lileka bukai lika ze?
16. Mwani hupula hande?
17. Ne lukena hamoho kwa Kambule
18. Kiñi Rose a liehile kacenu?
19. Nawa unani lilimo zekai?
20. Mutile lili?
21. Isi mvendi mupatehile?
22. Kana kiwena mañi muna?
23. Kikale bakwala kwa panga?
24. Mwa kula nji?
25. Mubonani niyena lili lwa mafelelezo?
26. Muya kai?
27. Kanti musinehezwi ki bukai?
28. Kanti mulimañi kwahae?
29. Kanti kiñi senesi muezisa cwalo?
30. Kanti basizana bainzi kai?
31. Kanti libizo la mushimani yani kilifi?

Enquiries
Questions

The Lozis have a saying, "To ask is no offence."
Quite rightly only intelligent people ask questions
Why?
Where?
When?
How?
Who?
What is the time?
Where is the bathroom?
Where do you live?
Where do they work?
Where does Luka Malesu come from?
Where are my things?
Where is my money?
How much do these things cost?
Do you remember me properly?
We were school mates at Kambule
Why is Rose late today?
How old is Nawa?
When did you arrive?
Am I not disturbing you?
What is your name my child?
Is the bank already closed?
Are you ill?
When did you last see him?

Where are you going to?
How much did you lose altogether?
What are you growing on your farm at home?
Why on earth did he do it?
Where are the girls?
What is the name of that boy?
32 Kuinzini mwa sizuma seo?  What is in the basket?
33 Kanti batu ba mwahae mo baile  Where are all the inhabitants of this village today?
ka kacefu?  Do you not have better fish than these?
34 Hamuna litapi zende kufta ze?  You are a proper Lozi or not?
35 U Mulozi tota wena nji cwanji?  What do you think?
36 Mu hupulani?  What do you need?
37 Mutokwani?  What are you doing?
38 Kanti uzenia?  What is the matter with you?
39 Kanti mina kifni  How are you?
40 Muzuha cwanji?  Do you like traditional songs?
41 Mina mwa tabela lipela za sizo?  Don't you want to help me?
42 Amu tabeli kunitusa nji?  Is it true that children fear chameleons?
43 Kiniti kuli banana basaba hahulu maongolo?  Are you tired?
44 Mu katezi nji?  Are you hungry?
45 Mu shwile tala nji?  Are you thirsty?
46 Hamusika shwa linyolwa?  Am I late?
47 Ni liehile nji?  What time are you knocking off?
48 Mu caela ka nako mañi?  Are you happy with this news?
49 Makande a, ami tabisize nji?  Is the Barotse plain already in flood?
50 Mezi sa bonahala mwa libala la Bulozi nji?  It is actually your fault isn't it?
51 Ki mulatu wamina nji cwanji?  Is this cow or goat's milk?
52 A ki mabisi a komu nji a puli?  This is very good food
53 Se kisico sesinde hahulu  Don't you want to accompany me?
54 Amu bati kuni sindeketa?  Does she want to follow us?
55 U bata kululatelela?  Can you drive?
56 Wa ziba ku zamaisa mota?  Are the scones finished?
57 Masikono afelile?  Is this book useful?
58 Buka inani tuso?  Who is coming?
59 Kimani yataha?  Is it you?
60 Kiwena?  Is it you? (polite or plural form)
61 Kimina?  Is it us?
62 Kiluna?  Is it they?
63 Kibona?  Is it he, she?
64 Kiyena?  Is it I?
65 Kina?  What have you come to get?
66 Mutilo nga nji?  Who is the owner of this cow?
67 Ki komu yamañi ye?
68. Loñolo le kila mañi?
69. Ndu yani kiya bomañi?
70. Munani bana babakai?
71. Mulekile linkwa zekai?
72. Bo muluti batokwa libuka zekai?
73. Kanti mulena kwa Sesheke kimañi?
74. Yomuhulu fa sikolo samina kimañi?
75. Yamu holofalize kimañi?
76. Makuwa ki balikani baluna?
77. Ne ukabe utabesi kuba Mukuwa?
78. Munzi wahenu uinzi kai?
79. Sipatela sifakaufi nji?
80. Kunani mukwakwa womunde woya kwa sipatela?
81. Mukuwa yo waziba Silozi nji?
82. Upalelwa kulifa nji?
83. Imi mu iketile?
84. Amutokwi tuso yaka?
85. Mu bata kuli ni ise bakuli kwa sipatela?

13. Mashitanguti/Linguli

1. Kucela fa liñwele.
2. Kabemba mucahabeli.
5. Kuitamba masipa a sitongwani, kuishiña.

Whose letter is this?
Who owns that house?
How many children have you?
How many loaves of bread have you bought?
How many books does the teacher need?
Who is the present chief in Sesheke?
Who is the headmaster of your school?
Who hurt him?
Are Europeans our friends?
Would you have wished to have been a European?
Where is your village?
Is the hospital near?
Is there a good road leading to the hospital?
Does this whiteman speak Lozi?
Are you not able to pay?
Are you sure you are all right?
Don’t you need my help?
Do you want me to take the patients to the hospital?

Idioms/Proverbs

Having one’s last meal completely unsure when or where the next meal will come from.
A liar/Double tongued.
To make sure that one’s clothes decently cover one’s nakedness.
To be in a serious and awkward situation.
To display a shameful and disgusting ingratitude.
6 Kunopa buloko.
7 Kuyema sina mutu.
8 Kuyema wa nja.
9 Kuyema kusamatondo, kuyema muwa wa likelele.
10 Kuswalela mutu fa kakoshi
11 Pukucwe munelela siliba.
12 Kuswalela ndombe kwa muhata.
13 Uni sweli mwa liito! Uni tabile ka kobe!
14 Kashimani ka Nalolo!
15 Mo kukamela munwana!
16 Munwana ulimuñwi hautubi nda.
17 Kubuza nja ya muuna inge u ubona.
18 Kota muyema-anosi.
19 Kuca kobe ka muutwa.
20 Macela-tuko.
21 Kuca masipa a litaka zahao.
22 Nja ya mukwañuli.
23 Kupilela fa linala.
24 Wo isize Ñwanyi kwa itindi.
25 Simasiku muikapali.
26 Kuya mwa kunu kuya sikupu namutamba.
27 Kucubeta ndombe kusinya muwayo.

To sleep soundly.
To go and answer the call of nature.
Leaving without saying good-bye or farewell.
To hate someone intensely.
To make certain that you get what you want from someone.
A serious breach of good manners more so after receiving good treatment.
Foolishly involving oneself in a matter one knows nothing about.
I am done for! He has literally killed me!
Hunger.
I warned you! I told you!
Unity is strength.
To ask an obvious question when you actually know the answer.
A person without relatives and friends to lend him a helping hand in time of dire need.
Easy living. Getting everything the easy way, without having to sweat.
Pretending not to have a good appetite in the presence of other people when the reverse is true.
To be an ineffective competitor, to be a hopeless failure.
An over ambitious person, power hungry.
A close shave, a very narrow escape.
Greed.
A poverty stricken person.
To disappear and die mysteriously usually under suspicious circumstances.
A serious misplacement of priorities, including giving credit where it is not due. Literary meaning, 'to kiss the fish leaving the fishing spear.'
A warning, following what would have been a severe physical punishment. It is fitting and proper to give due respect to one's in-laws.

Is the food ready?
To be pregnant.
To display signs of over familiarity, to be so familiar that you fail to give due respect to someone.

To eat, well, to eat gorgeously.
A cow or sum of money given to the wife by the husband in appreciation of the devotion and loyalty to him for many years.

To be lucky, to be very fortunate.
To be so unfortunate as to have one's children almost useless, good for nothing children.

To work or render service without pay, to work like a slave.

Milking a cow without first allowing its calf to suck.
To crave for. To have a burning desire for.

Feeling guilty conscience and therefore putting up a defence before being approached.

What is not legally yours you should not even be tempted to touch, just look at them and admire.

A very evasive, cunning and often untrusted person.
Going and coming several times, usually involving two close friends locked up in an intimate intercourse.

Marrying from a well to do family, usually a family of good standing in the community.
To have a very narrow escape.
To have been caught or found committing adultery.
14. **Njimo**

1. Kana uteni yapila yasa zibi butokwa bwa njimo?
2. Haiba mutu ya cwalo uteni, nimu eleza kutuhela kuca
3. Fa njimo kifona fokuyemi bupilo bwaluna.
4. Wena waziba za njimo?
5. Eni, na kasibili ni mulimi.
6. Mwa silalo mo kaufela lu balimi.
7. Kuitimela ki nto yende.
8. Mubu utata hahulu kakuli pula, haisika nela hande.
9. Mwendi tamba īnela kacenu.
10. Maabwa a kalile nji?
11. Nuka i tezi mezi.

**Farming**

1. Kuna amvumvumvumayimbi yeningotwa kuri kubere?
2. Haiba mutu ya cwalo uteni, kubere nolubuma kwina kulisibuka.
3. Fa njimo kifona fokuyemi bupilo bwaluna.
4. Wena waziba za njimo?
5. Eni, na kasibili ni mulimi.
6. Mwa silalo mo kaufela lu balimi.
7. Kuitimela ki nto yende.
8. Mubu utata hahulu kakuli pula, haisika nela hande.
9. Mwendi tamba īnela kacenu.
10. Maabwa a kalile nji?
11. Nuka i tezi mezi.

To suddenly change and behave unco-
A big liar, a double talker or dealer.
Peevish, easily annoyed.
Foolishly allowing oneself to commit
the same offence twice.
The chip of the old block; like father
like son.
To have a child or children is a blessing.
If you unwittingly risk your life, you
should not expect pity or sympathy.
A person enjoys the fruits of his work.
Looking extremely attractive and well
behaved and yet quite hopeless. All
that glitters is not gold.

Can there be anyone in this world who
does not appreciate the importance of
farming?
If there is such a person, I advise him
to stop eating.
Our survival depends on good
farming.
Do you understand farming yourself?
Yes indeed, I am a farmer.
We are all farmers in this locality.
Farming is profitable.
The soil is hard because we have had
little rain.
It may probably rain today.
Have the canals completely dried up?
The river is overflowing its banks.
It is not possible for us to cross today.
The grass is very tall.
Lishakame lifelize lico zaluna mwa masimu.
Lifolofolo lisinyize hahulu kwai baluna.
Mane ni lipombwe likeni mwa masimu aluna.
Amuni tiseze tobolo mwandu.
Lipeu seli mela nji?
Eni, za melena.
Nzila ye imaswe busi. buhu.
Aluyo bona likulube zaluna?
Kubonahala kuli lukaba ni kutulo yende munomwaha.
Utahe ni mulyani wa likokwani.
Uzamaye katokomelo linoha ki zeñata mo.

15 Bundui

Kaufela lwalata litapi.
Batu baba bulaya litapi babizwa mandui.
Ki batu babasa sabi mezi.
Aha! Kiba mane mandui kikale bafita.
Kacenu amuyi kwa kuyamba?
Kunani litapi zeñata hahulu mwa Lwalinga.
Nohola nenini bulale litapi zeñata mwalisa mo.
Kanyandi karina ki kaka nca nji?
Kanyandi kaka ki kakale kono ki kakande.
Tapi ye a ici. wi.
Mukolo wa njekwa ki womutuna.
Waka mukolo ki womunyinyani.

Rabbits have finished our crops in our gardens.
Wild animals have trampled down our tobacco.
Even baboons have entered our fields.

Please bring the gun from the house.
Are the seeds germinating already?
Yes, indeed they are germinating.
It is not safe to use this path at night.
Can we go and look at our pigs?
Indications are that we may have good harvest this year.
Please bring some insecticide with you.
Move with care there are many snakes here.

Fishing

We all like fish.
People engaged in catching fish are called fishermen.
They are not afraid of the water.
Oh! The fishermen have already arrived.
Are you not going fishing today?
There is a lot of fish in Lwalinga river.
I caught a lot of fish in this lake last year.
Is your fishing net new?
My fishing net is old but it is really good.
This fish is not edible.
Njekwa’s canoe is big.
My own canoe is small.
13 Kono mube ni maseme, kuna ni likubu.
14 Na ile kwa kushuta maabani.
15 Neba latelelwa ki kwena kakusasa.
16 Kalaluka u yabuzi ngweshi yetuna hahulu.
17 Kawana yena na bulailfe feela ndombe.
18 Ni bata tushuto to.
19 Ni bata ni miwayo yeminde.
20 Ni bata kulekela musala aka lishĩı̂no.
21 Mandui ba bilaela ka teko yalitapi.
22 Aliuna litohonolo kacenu, hakuna litapi zende.

But please look out, there are hippos.
He went fishing with a rod and line yesterday. They were being followed by a crocodile this morning.
Kalaluka has hooked a very big tiger fish.
Kawana only managed to catch one barbel fish.
I want these fishing hooks. I also need good fishing spears.
I would like to buy a basket net for my wife.
The fishermen are not happy about the official price of fish.
We are unlucky today, the fish is not good.

16. Litumeliso

1 Litumeliso hali lekwi nihaiba 1 ngwee.
2 Kumaswe he kusa lumelisa mutu yo ziba.
3 U zuha cwañi Muyambango?
4 Bo kukwaa hao bona ba zuha cwañi?
5 Bo kuku bazuha hande, ni itumezi.
6 Kana unyezi nji?
7 Eni, ni nyezi ŋoholatula.
8 Unani bana?
9 Ninani mwana liruñwi wa musizana.
10 Makande ki afi kwanu?
11 Kuiketile, kukuize tuuu.
12 Muzuhile.

Greetings

Greetings do not cost a single ngwee.
It is therefore not in order not to greet someone you know.
How are you Muyambango?
How is your grandpa?

My grandfather is well, thank you.
By the way, are you married?
Yes indeed, I married two years ago.
Do you have any children?
I have one daughter.

What is the news?
Everything is all right. It is all quiet.
Good morning.
13 Luzuhile, muzuhile nimina
14 Ki manzibwana.
15 Ki manzibwana nimina.
16 Mukutile.
17 Mu ilo feza musebezi?
18 Kikale mukotoka?
19 Eni, nifelize musebezi waka.
20 Mu siyale foo.
21 Mu zamaye foo.
22 Luka bonana hapel!

Good morning (reply).
Good afternoon.
Good afternoon (reply).
Welcome back.
Have you finished the work?
Have you knocked off?
Yes, I have completed the piece of work I was doing.
Good-bye (person leaving).
Good-bye (person remaining).
See you later!
17. Sipatela

1. Sipatela ki sibaka sa butokwa mwa naha.
2. Batu babañwi basaba kuya kwa sipatela aba kula.
3. Aba lukeli kueza cwalo.
4. Kanti sipatela sikai ona mwa taunu mo?
5. Bo mulamu bakula hahulu.
6. Kanti Keats ukulañi?
7. Mina mukatazwa kiñi?
8. Yakula kimañi
9. Kanti mukuli uinzi kai?
10. Balili bona bainzi kai?
11. Kubonahala kuli butuku bwa hasana.
12. Uka kona kuzamaya Lubinda?
14. Mulyani wo uka mitusa.
15. Kiwo mulyani, mu unwe halalu kazazi.
16. Liwanga sakona kuzamaya hande.
17. Lungowe wa hotola nako kaufela.
18. Minani ne ilumile hahulu busihu.
20. Na zinguluka.
22. Na lumilwe ki noha.
23. Kashimani ne lumilwe ki zeze.
24. Na sweli kutaza musihali kaufela kakenu.
25. Mwanana u ikolofalize maswe ka kabemba.
27. Se mubonwi ki ñaka nji?
28. Amubize ñaka.

Hospital

A hospital is a very important place in a country.
Some people fear to go to hospital when they are ill.
They should not do so.
Where exactly is the hospital in this town?
My brother in-law is very ill.
What is Keats suffering from?
What is wrong with you?
Who is sick?
Where is the patient?
Where the mourners?
It would appear the disease is spreading.
Will Lubinda manage to walk?
I want my child to receive treatment.
This medicine will definitely help you.
Here is your medicine, take it three times daily.
Liwanga can now walk properly.
Lungowe is always coughing.
Mosquitoes gave us no peace last night.
I had a sleepless night yesterday.
I feel dizzy.
Nyambe fell off the roof.
He was bitten by a snake.
Kashimani was bitten by a tse-tse fly.
He vomited several times to day.
The child has hurt herself very badly with a razor blade.
I have an excruciating headache.
Have you already been seen by the doctor?
Please call the doctor.
29. Naka ubulezi cwanji?
30. Bakufile mulyani mani?
31. Batuke upazuzwi maloba.
32. Mu utwa kai butuku?
33. Mwa utwa butuku fa?
34. U lobe hile lizoho.
35. Utwa hahulu butuku?
36. Kanti nekutile cwanji?
37. Na cisizwe ki mulilo nji?
38. Na bapala mbola ya maze ho.
39. Ukula litombo mwahanu
40. Nawa uluhile mahutu
41. Na sulu la.
42. Ni sepa kuli haki cholera.
43. U buyela katata.
44. Lwa silisa.
45. Maswabi amina kia lili?
46. Ba bulailwe ki nji?
47. Ba bulailwe ki kataba.
49. Inonge uzw a mookola.
50. Sanana yena u itwezi.
51. Nohola na sinye hezwi ki mba.
52. Upululile ma bani.
53. Ni nyapa mwamba.
54. Ni utwa butuku mwa sifuba.
55. Ni kula lusinga.
56. Yuyi ukula meeto.
57. Mubita ukula lizebe.
58. Mubili waka wa baba.
59. Sipukupuku uzuba matokwani.
60. Li no laka la opa.
61. Ni kupa kuli muli kumule.
62. Lizoho laka lilululile hahulu.
63. Ni utwa butuku mwanoka.
64. Ni malupi aka abutuku.
65. Ne ba munatile maswe.

What did the doctor say?
What medicine have you been given?
Batuke was operated on the day before yesterday.
Where exactly do you feel pain?
Does it hurt here?
Her arm is broken.
Is it very painful?
How did it happen?
Was she burnt by the fire?
She was playing netball.
She has sores in the mouth.
Nawa's legs are swollen.

I have diarrhoea.
I hope it is not cholera.
He is wheezing badly.
We have a funeral.
When did your uncle die?
What did he die of?
He died of pneumonia.
He has sores all over.

Inonge is bleeding from the nose.
Sanana is pregnant.
She had a miscarriage last year.
She gave birth yesterday.
I have pains in the stomach.
I have chest pains.
I have a tooth-ache.
Yuyi has sore eyes.
Mubita has pain in the ears.
My skin is itching.
Sipukupuku smokes dagga.
My tooth is aching.
Please kindly extract this tooth.
My arm is badly swollen.
My hip is causing me a lot of pain.
My thighs too are hurting me.
She was badly beaten.
66 Musike mwa huleza cwalo.

67 Mwendi mupumule hanyinyani.

68 Mwendi kacenu musike mwa sebeza.

69 Mutahi kamuso.

70 Kanti sipatela sikwalilwe?

71 Basi kwalula nako mani?

18. Licalo

1 Balimi ki batu ba butokwa.

2 Buster Samalesu ki mulimi yomutuña mwa Kalabo.

3 Bo Jelemia Luneta balima hahulu kwai.

4 Mina mu limani?

5 Balima hahulu mbonyi.

6 Kana kihande'kulima laisi?

7 Mu limani hepe kwanda a mbonyi?

8 Lu lima mauza. ndongo. ngulu buloto ni manawa.

9 Kacenu muyo kekela nji?

10 Batili, kacenu haluiy kwa kulima.

11 Kunani bucwañi bobuñata hahulu mwasimu.

12 Lunani kuya kwa kutahula.

13 Mulwale miilo.

14 Musike mwa libala musutelo.

15 Munani muhuma?

16 Kubonahala kuli mbonyi ihula hande.

17 Nelu palezwi kucala hande bakeñisa pula la Bubeli.

18 Lipombwe lifeleza mwanja waka.

Please do not raise your voices so loudly.
Please take a rest for a little while.
Please do not work today, take a day off.
Come back tomorrow.
So the hospital is closed now?
When does it open?

Crops

Farmers are important people.
Buster Samalesu is a big farmer in Kalabo.
Mr Jeremiah Luneta is a big tobacco farmer.
What are you growing yourself?
He grows a lot of maize.
Is it advisable to grow rice?
What else are you growing apart from maize?
Oh yes, we grow millet, groundnuts, sweet potatoes, wheat and beans.
Are you going to plough today?
No, we are not ploughing today.
There are a lot of weeds in the garden.
We must go and do some weeding.
Please remember to carry potato runners.
Please do not forget manure.
Do you have a hoe?
It seems the maize is growing well.

We could not plant well because of the rain on Tuesday.
Baboons have destroyed my cassava.
19. Mikwa
Bupilo

1 Malozi bakale neba tanguta matangu fa maiso haba tona.
2 Kibasikai feela babasa eza cwalo.
3 Kamita neba loka ni kubulela ka linguli.
4 Malozi neili mi isali likwala kwa kubina.
5 Kana ngoma ilizwa cwani?
6 Batu ba, bataza hahulu lilata!
7 Ba bini ba ki Malozi kamba Mankoya?
8 Hakuna sikwata sa babini kwana?

Customs
Entertainment

They have a good harvest in Lukulu this year.
Mice have finished all our pumpkin seeds.
We are putting the maize in the bins today.
Our maize is quite ripe.
All the rice is rotten because it was water logged.
Sugar cane is a tall plant.
Let us go to the market to sell our produce.
I like bananas.
Akakambama on the other hand likes guavas.
Mutinta does not like the smell of oranges.
Insects have damaged my potatoes.
The Lozi’s of old were fond of sitting around the fire telling stories at night.
Only very few Lozi’s still do so.
Very often they talked in proverbs and idioms.
The Lozi people were, and still are very good dancers.
How do you play drums?
These people are making a lot of noise!
Are these dancers Lozis or Nkoyas?
Do you have a dancing troupe here?
9 Who are those children singing?

10 Did you say they are from Mupatu Primary School?

11 The singing is beautiful

12 Are they singing in Lozi or in English?

13 The song is in praise of the Litunga and Bulozi

14 Up to now he has not paid lobola, dowry

15 This man plays the thumb-piano very well

16 Do you know how to swim?

17 We are going to Ngenda’s initiation ceremony tomorrow.

18 Many people live in fear of witchcraft

19 The day before yesterday Yangwa saw a very badly tattooed person

20 The tattoo marks were very big

21 The councillors arrived on Wednesday

22 Who are they playing football with?

23 What is the score? Who has scored?

24 Their football jerseys are very colourful.

25 Girls play netball.

26 Who is playing in the goal?

27 Time is up. The match is over

28 Now I am going to listen to the radio

29 Which are the most important Lozi games?

30 I can only remember tindi (cileke), situutu, riding cows and wrestling.
20. Mazazi, Likweli
Myahani Nako

(a) Mazazi

la Sunda
la Mubulo
la Bubeli
la Bulalu
la Bune
la Busefi
la Pelekelo

(b) Likweli

Sope
Yowa
Liatamanyi
Lungu
Kandao
Mbwawana
Sikuku
Muyana
Muimunene
Yenda
Njimwana
Nulule

(c) Linako za Silimo

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Litabula</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Maliha</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Mbumbi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Days, Months
Seasons and Time

Days

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sunday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Monday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tuesday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Friday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Saturday</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Months

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>January</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>February</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>March</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>April</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>May</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>June</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>July</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>August</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>September</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>October</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>November</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>December</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Seasons

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Rainy season</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cold season</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hot season</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Today</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Yesterday</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Tomorrow</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>The day before yesterday</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Last year</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>This year</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Next year</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>The day after tomorrow</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>At midnight</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>At sunset</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Next week</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>This month</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Next month</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>At dawn</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Early morning</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Afternoon</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>At night</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Often</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Sometimes</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Always</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Long ago</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>What do you make it? What time is it?</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>When did you come?</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>When did you arrive?</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>I arrived yesterday.</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>When are you leaving?</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>I am going this afternoon.</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>How long have you lived in Senanga?</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>It is getting late.</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>How many days?</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>How many months?</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>How many years?</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Two days.</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>Three months.</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Five years.</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>That is very long time.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Hanina mazazi amañana kihona nisazo fita
Onafa.
Lili?
Hape.
Kabubebe.
Hakihana tani mubona inge abala
Ona-onafa.
Maliha batu bapilela fa kuola mulilo.
Bayo kuta manzibwana.
Kamuso kila Pelekelo
Maabani neili la Bune.
Hakihana tiniwa bucwala.
Kana Ngilisimasi kimwa kweli manhi?

I arrived only a few days ago.
Now.
When?
Again.
Quickly
I rarely see him read.
Immediately.
In winter people usually sit around the fire to warm themselves.
They are returning in the evening.
Tomorrow is Saturday.
Yesterday was Thursday
I seldom drink beer.
In what month do we celebrate Christmas?
1. Mwa Zambia kupila batu baňata hahulu.
2. Kana waziba hande palo ya batu babapila mwa Zambia?
3. Kunani mishobo yemiñata mwa Zambia nji?
4. Lipuwo zona bo, ki zeňata nizona?
5. Eni kunani lipuwo zeňata, kono kaufela lulata naha yaluna.
6. Lu batu ba mushobo ulimuñwi
7. Wena u Mulozi hakucwalo?
8. Eni, ni Mulozi.
9. Musalaa hao ki mushobo mañi?
10. Musalaa aka ki Mubemba.
11. Muhulwanaka yena unyezi Munyanja.
12. Waziba kubulela Silozi?
15. Hande-hande seni kala kulibala Sibemba.
16. Kanti mu itutile kai Sikuwa sesinde cwana semu bulela?
18. Sikuwa sibunolo.
20. Kanti Sitonga musi fumana hahulu butata?
22. Hanizibi kubulela Sinyanja kono nasi utwa hande.

Languages, Tribes

2. Do you exactly know the number of people who live in Zambia?
3. Are there many tribes in Zambia?
4. What about languages, are there many spoken in this country?
5. Yes indeed, there are many languages but we all love our country.
6. We are all people of one nation.
7. You are Lozi, are you not?
8. Yes indeed, I am a Lozi.
9. What tribe is your wife?
10. My wife is a Bemba.
11. My elder brother is married to a Nyanja.
12. Can you speak Lozi?
13. Yes, I can speak Lozi fluently.
14. I have worked in Mongu for a long time.
15. I am even beginning to forget Bemba.
16. Where do you learn to speak such good English?
17. I was taught English at St John’s Secondary School.
18. English is easy.
20. Does Chitonga cause you problems?
21. Yes, it certainly does.
22. I can’t speak Nyanja but I understand it well.
22. Batu

Hande-nde batu kaufela baswana mi ba likana, kono hakucwalo, kakuli babañwi baswana ni kulikana, kufita babañwi.

All men are equal, but some are more equal than others.

1 Mutu ki sibupiwa sa Mulimu sa butokwa
2 Mutu ufilwe booko bwangana kufita lifolofolo zeñwi
3 Namulata mutu yani
4 Nilata hahulu Matonga.
5 Kaluwe utiile hahulu,
6 Mwangala ki musali wangana.
7 Bashimani baya kai?
8 Bana ba basizana ba apea ni?
9 Mbututu wa lila.
10 Bashimani ni basizana babapala.

A human being is the most important of God's creatures.
Man has more superior brains than any other animal.
I personally like that person.
I like the Tonga people.
Kaluwe is a strong man.
Mwangala is a good woman.
Where are the boys going?
What are the girls cooking?
The baby is crying.
The boys and girls are playing.
Kana banana basaba lififi?
Litunga utile kacenu.
Basali baile kwa kubata mbowa.
Nja ne imatisa banana.
Kashweka ukatezi hahulu.
Kabuku wa kula.
Dorcas uziba hahulu kubina.
Batu ba ki injebwe.
Batu babapila kwa mutulo bona bafumile.
Batu ba sibaka se bapatehile hahulu.
Batu babana ni buzwa haba lukeli kuca.
Batu be lupila nibona banani sishemo hahulu.
Sinabu utalifile hahulu.
Usike wamuseha.
Haki hande kuseha sihole.
Muuna-muhulu uzuba pipi.
Mushimani wa lisholi uputelezi musali-muhulu.
U bulaile mutu.
Hasika iketa hande (mwa toho).
Mushimani yo uswana hahulu bondahe.
Babahulu ba ambola litaba zetuna.
Kana kikuli ba eteleli kaufela banani butali?
Luna lu litohonolo kakuli buñata bwaba eteleli baluna ki litali.
Mundia usweli kukubela ndu yahae.
Kuti mazazia babahulu habasa kutekiwa hande.
Are the children afraid of darkness?
The Litunga arrived today.
The women have gone to look for mushrooms.
The dog was chasing the children.
Kashweka is very tired.
Kabuku is sick.
Dorcas can dance very well.
These people are poor.
People living in the north however are rich.
People in this area are busy people.
Lazy people should not eat.
The people we live with are very kind.
Sinabu is very clever.
Do not laugh at him.
It is bad to laugh at a lame person.
The old man is smoking a pipe.
A boy who turned out to be a thief deceived the old woman.
He has committed murder.
He is mentally ill.
This boy resembles his father in every respect.
The big people are discussing very important matters.
Is it correct to assume that all leaders are wise people?
We are very lucky because the majority of our leaders are wise men.
Mundia is busy thatching his house.
Elders are no longer respected.
23 Likuhu

1. Likuhu ki lika za butokwa kuba nizona.
2. Mina munani likuhu mwalapa lamina?
3. Eni, lunani likuhu zeñata.
4. Oho! Na ninani feela ze lishumi.
5. Lipato bo, munani zona?
7. Kuhu ye ya kekela nji?
8. Kuhu mane yazwala.
9. Kunani mai amañata mwa sitantwe?
10. Kubonahala kuli likuhu za mina lizwala mai a manyinyani.
11. Zaka likuhu lizwala amatuna.
15. Mukombwe waka ne umuluiwe ki noha sunda yefelile.

Poultry

Chickens are very useful things to keep.
Do you have chickens in your yard?

Yes indeed, we have many chickens.
I see! I only have ten chickens myself.

Do you have ducks?
We have five ducks.

Is this hen brooding?
The hen is already laying eggs.
Are there many eggs in the hen-house?

It seems your hens lay very small eggs?
My hens lay big eggs.

There are people who want to buy chickens.
I had a lot of chickens last year.

There are many chickens in those villages over there.
My cock was bitten by a snake last week.

24. Bana bamba

1. Bana kaufela balukela kulata bashemi babona.
2. Bo maho nebatile maabani nji?

Relatives

All children should, and must love their parents.
Did your mother come yesterday?

My father is going to Lukulu tomorrow.
Bo malumahe Mushe baya kwa kuleka litapi. Mushe's uncle is going to buy fish.

Bashimani balata hahulu kaizela a bona. These boys love their sister.

Bo maho bainzi kai? Where is your mother?

Boma baile kwahae kwa Senanga. My mother has gone home in Senanga.

Ninani bahesu babasha kwa Senanga. I have many relatives in Senanga.

Bahenu ba kuolisa nji? Do your relatives love you?

Bashemi baka seba hulile. My parents are getting old.

Ha utwani ni muhulwanaa hae. He does not get on well with his elder brother.

Musalaa Mubita utile. Mubita's wife has arrived.

Basali babona baile kwa masintolo. Their wives have gone shopping.

Musalaka uziba hahulu kuapea. My wife is a good cook.

Monde usitai saisi. Monde is pounding rice.

Bo ndate bazuwa hahulu. My father smokes a lot.

Bo ndate seba supezi kono bo mahe basa iketile. Her father is old but the mother is still young.

Bo kukwaa ha baile mwa Bulozi basali banana. Her grandfather arrived in Bulozi as a child.

Isaho naya kwa Kalabo niyo bona bo kuku babasali. I will go to Kalabo next year to see my grandmother.

Muzuha cwañi, malume? Uncle, how are you?

Mulamu muzuha cwañi? How are you, my brother-in-law?

Mwana kaizeli wakula My niece is ill.

Muhulwanaaka ki muluti My elder brother is a teacher.

Munyanaaka ki lofa, a sebezi. My young brother is not working.

Mbututu wuluna sa hohoba. Our baby is already crawling.

Mwana a mulikanaka sa zamaya. My friend's child is already walking.

Mwanaa bo malume ubata kuba muluti. My brother-in-law is well off.

Mwanaa bo malume ubata kuba muluti. My grandmother died last year.

Bana ba mwanaaka bahula hahulu. My daughter's boys are growing up very fast.

Mwanaa bo malume ubata kuba muluti. My uncle's son wants to train as a teacher.
25. Linzwi la Mulimu

1. Kana u mulumeli nji?
2. Ulapela kwa keleke ifi?
3. Unani bibele?
4. Munalula haki mulumeli
5. Na ni mulumeli.
6. Kanti keleke yahao ikai luli?
7. Yaluna keleke ikwa buse
   bwa Katongo, mwa Mongu.
8. Bo mubuleli bamina kibo
   mañi?
10. Ka libizo la Ndate, nila
    mwana, nila Moya O Kenile
    Amen
11. Ndataa luna ya kwa lihalimu
    libizo lahaa lele kenile ...
12. Ni lumela Mulimu Ndate Ya
    Maata kaufela, Ya ezize
    lihalimu ni lifasi ...
13. Lwa ku lumba Maria yatezi
    musa, Mulimu unani wena
14. Ulate Mulena Mulimu wahao
    kapi lu yahao kaufela nika
    moya wahao kaufela.
15. Ulate ni wahenu sina mo u
    itatela
16. U itusise libizo la Mulimu ka
    likute.
17. Ukuteke bo ndataho ni bo
    maho.
18. Ukuteke ni bupilo bwa mutu
19. Ube mutu ya sepahala.
20. Balumeli kaufela balatelela
    Jesu kakuli barnu lumela mi
    babala linzwi la Mulimu mwa
    bibele.
21. Mulimu ukai?

Religion

Are you a christian?
Which church do you go to?
Do you have a bible?
Munalula is not a christian.
I am a christian myself.
Where exactly is your church?
Our church is beyond Katongo in Mongu.
Who is your priest?
Shall we pray.
In the name of the Father, and of
the Son and of the Holy Ghost,
Amen
Our father, who art in heaven,
hallowed be thy name ...
I believe in God the Father Almighty
who made heaven and earth.
Hail Mary full of Grace.
The Lord is with you.
Love the Lord your God with all
your heart and all your mind.
And love your neighbour as you
love yourself.
Use the name of God respectfully.
Honour your father, and your
mother.
Respect all human life.
Be an honest person.
Christmas follow Jesus because
they believe in him and read the
bible as the word of God.
Where is God?
26. **Kukupa**

**Requests**

1. Litela, amulitele.
2. Nituse, amunituse!
3. Ni bonise, amuni bonise.
4. Amu tahe nina.
5. Bona se.
6. Amu teeleze (teeleza).
7. Amu utwe se.
8. Mumamele, mutokomele.
10. Amu yeme
11. Amu ine tafasi.
12. Amu tuhele.
15. Bala se.
16. Muñole fa.
17. Amu tahe.
18. Akufa.
19. Amunife.
22. Tuluka.
23. Amuni tiseze tipa.
24. Kuta, kuta
25. Uno ikuteka.
26. Muyo kuta hape.
27. Zamaya feela.
28. Mutahve luto ca.
29. Alu fundukeni.
30. Aluyo bina.
31. Musike mwa libala.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Lozi Word</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>32 Mumamele mukawa</td>
<td>Do not fall down.</td>
</tr>
<tr>
<td>33 Musike mwaya</td>
<td>Please do not go away.</td>
</tr>
<tr>
<td>34 Usike wa seha</td>
<td>Please do not laugh.</td>
</tr>
<tr>
<td>35 Musike mwali.la</td>
<td>Please do not cry.</td>
</tr>
<tr>
<td>36 Musike mwa bilaela</td>
<td>Please do not complain.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Please note that there is no specific word in Lozi which corresponds to the English word “Please”, but this however does not mean that the Lozis are impolite! The word “Please” is implied in tone when speaking politely.
The road

This road goes to Kaoma and Lusaka.
This other road goes north to Libonda.

Roads are very important things in a country.
The Lialui road gets submerged during the flood time.
Our roads get very badly damaged during the rainy season.
The car has stopped.
Please come and push me.
Come, let us push together.
May I have a lift to Malengwa
Please!
I have no petrol in my car.
How many of you want to go to Sefula?
There are three of us.
Can you please first mend my car?

I have run out of petrol. Can you please give me just a little?
There is something very wrong with the car.
Do you have a chain or a rope?

Please me a spanner.
The car has a puncture.
Can you take me to Sitoti and back to Limulunga?
But my car is already full of passengers.
And the road is very bad from Senanga.
Do not go so fast.
We are going zig-zag.
Do you know how to drive a car? Many people do not like driving at night.
The road is full of pot holes.
This road is a shortcut.
Beware of animals on the road.

Oxen should not be allowed to use the same road as cars.
Please stop! I am sick!
Have the cars collided?
We have hit into a hippo.
Is this the way?
Is this their village?
No, the village is still ahead.
We have already passed the church.
This road goes to Nalwamba.

We shall arrive tomorrow at midday.
Have you a walking stick?
Yes, I have a stick and a spear.

The police detained me because the brakes of my bicycle are faulty.
And the tyres were flat.
And I have no pump!

28. **Sikolo**

1. Mwaziba mwanana yasalati sikolo nji?
2. Haiba mwa muziba mumu sehe.
3. Mwanana yanawalo u ikiza lunya isali yena.

---

**School**

Do you know any child who does not like school?
If you do, laugh at him.

Such a child is an enemy to himself.
We go to school to learn wisdom.

Can you become a school teacher if you are not educated?
Can you be a medical doctor without having gone to school?
Teachers are very important people in a country.
We should all respect our teachers.

This school was built last year.
Are there many children in the school?
No, there are not many.
Good morning, children!
Good morning, sir, (teacher).
Sit down and keep quiet.
Is this your arrival now?
Do not come late again.
Stop making noise.
I will punish the one who will make noise.
You must all behave properly.

Who has spat on the floor?
Look at this picture. What do you think it shows?
Do you find this lesson easy for difficult?
Inonge’s work is pleasing.

How old is Nawa?
Lubasi, sharpen the pencils.
When you finish bring all your books.
I want you to memorise all this page.
Now read the next page.
Lumela muna!
Sikolo sahao siinezi kai?
Hau liehangi kwa sikolo?
Ututelanga kai?
Bo muluti bahao banyezi njii?
Waziba kubala SiLozi handende.
Yamiluta Sikuwa kimani?
Munani simu yende kwa sikolo?
Sikolo saluna ki sesinde hahulu.
Ni baluti baluna ki babande hahulu.
Handende baluti baluna ki bashemi baluna babubelli.
Mwana sikolo yasa kuteki baluti bahae ki sikuba.
Kono fokuwu lwaba nyemisanga.
Bana ba sikolo babaawi ba sehanga bo muluti.
Kacenu sikolo sikwalilwe.
Tuto kinto ya butokwa.
Banana amubale.
Fine ki mwanana ya butali hahulu.
Kize libuka muyo bala kwahae.
Maabani hakuna sene mu itutile kakuli bo muluti neba ile kwa malilo.
Banana, museke mwaya nako hasika kwana.
Mulangu ulifile, cwale mwa kona kuya.
Nimaticelle baya kwa mandu abona
Hi, child!
Where exactly is your school?
Do you go to school punctually daily.
Where do you normally study?
Is your teacher married?
Can you read Lozi fluently.
Who teaches you English?
Do you have a good school garden?
Our school is very good
And our teachers are also very good.
Actually our teachers are our second parents.
A pupil who does not respect his or her teachers is a fool.
Sometimes we make them angry.
Some children laugh at the teacher sometimes.
We have a holiday today, the school is closed.
Education is very important.
Children read your books.
Fine is a very clever boy.
Here are books for you to read at home.
You learnt nothing yesterday because the teacher was attending a funeral.
Please do not go, it is not time yet.
The bell has gone, now you can go.
The teachers are also going to their houses.
Let us stand and sing the national anthem.
Give this letter to your parents.

You have not done well in your mathematics paper.
The boys and the girls have gone to cut grass.
Any school child involved in fighting will be expelled from school.
Good pupils do not fight.

Is it not so?

29. Likulube

1. Likulube, lingu ni lipuli ki lifolofolo ze utwa ki batu.
2. Kaufelaa zona zaciwa.
3. Fa boya bwangu kueziwa licansi zefutumala.
5. Mabisia puli ki amande
8. Lipuli zaka linani bana babanatala.
9. Kulube ye kiya muuna nji?
10. Mwa Bulozi hakuna lingu zeňata.
11. Mulukela kuyaha ndu ya lipuli.

Pigs, sheep and goats are useful domestic animals.
They are all edible.
From the sheep’s wool people make beautiful winter coats.
A pig is a very untidy animal.

Goat’s milk is good.
When a sheep’s wool is cut, it looks very ugly.
I am looking for someone who can take care of my goats.
My goats have many kids.

Is this a male pig?
There are not many sheep in the Western Province.
Perhaps you should build a shelter for goats.
30. Kuleka

1. Nakona kumiluma kwa sintolo?
2. Nitokwa mulola wa kutapa ni lizwai.
3. Sintolo sikwahule nji?
5. Kanti mwendo ni tahe nimina.
7. Nina mane nitokwa mabisi ni sinkwa.
8. Banani laisi mwa sintolo?
9. Mwaziba konikona kuleka likuhu?
10. Mbowa ileka cwan' i kwanu?
11. Litolwana ze libizwa cwan' i?

Shopping

Can I please send you to the shop?
I need bathing soap and some salt.
Is the store far from here?
No, it is not far.
Perhaps I should as well come with you.
I would like to buy some food.
I also need some milk and bread.
Do they have rice in stock?
Do you know where I can buy chickens?
How much are mushrooms going for?
What is the name of this fruit?
I hear you want to sell your bed?

Are these mangoes for sale?
I need some guava seeds.
Those are very colourful beads.
Can that beautiful sitenge be bought here in Seseke?

I want to buy roasted maize.

They don't sell fish here, do they?

Have you bought mealie-meal?
Please take this firewood to my house?
Have you bought school-shoes for your child?
I want some insecticide like target.
I want a haircut.
Let us go to the canal.
Are they not selling dry fish at the harbour?
May be you would prefer meat yourself?
I hate to use beans as relish.
Let us go and buy some vegetables.
But tomatoes are very expensive.

Pumpkin leaves are cheap.
Rabbit's meat is tasty.

If you are going to the market,
please buy me groundnuts.
Europeans are very fond of Irish potatoes.
I entirely agree with them, potatoes are good.
These oranges are rotten.
Send someone to buy some paraffin, it may run out.
31. Lizibiso

1. Kozi, butata.
2. Baana, bashimani.
4. Musike kuswala.
5. Musike kuzuba.
6. Hakuna nzila.
7. Mutokomele Inja.
8. Sipatela.
10. Mabita, mayumbelo.
11. Sikolo.
12. Mbilici.
13. Nuka

I want a duck.
How much do you want for it?
Please make it a little cheaper!
Frightening, a duck costing as much as a cow!!
Oh yes! just hold your breath, times have changed!!
You have not given me the correct amount.
I would like to borrow some money from you.
How much do you owe me already?
How much do you want to borrow?
When do you hope to pay back this money?
I will pay back the money next month without fail.
Is there anything else you want to buy?
No. Thank you very much.

Notices/Signs

Danger.
Gentlemen, men.
Ladies, women.
Do not touch.
No smoking.
No entry.
Beware of dogs.
Hospital, clinic.
Toilet.
Cemetery, graveyards.
School.
Bridge.
River.
A true humanist always respects pedestrians. This bus is your own property and you should look after it properly.
32. Musipili wa mbasi

1. Ki ufi mo kumina yasika zamaya kale ka mbasi?
2. Haiba upeñi a yeme!

3. Limbasi seli lika za butokwa mwa bupilo bwaluna.
4. Li lwala batu babañata kufita limota zenyinyani.
5. Hape li akufa kufita sitima.
6. Kanti limbasi zeya kwa Lusaka kuzwa Mongu lifunduka nako mani?
7. Nikayo tulukela fa Kaoma.
8. Kanti ki bukai kuzwa Mongu kuya Luampa?
10. Kikale muleka tikiti?

11. Amu mate, mbasi sei funduka!
12. Amu akufe, kapili!
14. Mu ipuluke mwa mbasi.
15. Mbasi ye kiya luna kaufela.
16. Amu ine ima
17. Fa sipula fa kunani mutu nji?
18. Kacenu mbasi iliehile hahulu.
19. Amunife matikiti amina.
22. Lutilo fita ka kozo.
23. Hape lufitile ka nako.
24. Kanti nekunani batu babañata cwana mwa mbasi mo!
25. Limbasi zenza ze ki zende mi limata hahulu.

Travelling by bus

Who amongst yourselves has not travelled by bus before?
If there is one, may he stand up please!
Buses have become very important in our lives.
They carry more people than small cars.
And they travel faster than the train.
At what time do buses from Mongu to Lusaka leave?

I shall get off at Kaoma.
What is the fare from Mongu to Luampa?
This is my luggage.
Have you already bought your ticket?
Please run, the bus is about to leave!
Please hurry!
You will buy food on the way.
Behave yourself on the bus.
The bus is owned by all of us.
Please, madam, take a seat.
Is this seat already occupied?
The bus is very late today.
Please let me have your tickets.
It seems our tickets are lost.
Here they are!
We have arrived safely.
And we have arrived on time.
I did not realise there were so many people on the bus!

These new buses are very good and are also fast.
Travel, Communication today

Nowadays people travel by bicycle, by motor cycle, by car, by bus, by train and by aeroplane.

Let us start off.
A Zambia Airways plane has already arrived.
The Kitwe-Livingstone train is very fast.
The Lukulu bus has already left.

Simpubila’s new car is very expensive.
Their car is very old.
Here is the boat. Let us cross the river.
I have to cross the river today.
Please kindly ferry me across.
The children are busy riding new bicycles.
His motor cycle is brand new.
I shall go on foot.
I would like to make a phone call.
Your letter pleased me very much.
I want to listen to the radio.

That traveller appears to be tired and hungry.
Have you visited many countries in Africa?
I do not enjoy travelling at all.

But my friend Lukanda simply enjoys travelling.
34. Lipalisa Likota

1. Likota zeñwi litubulanga lipalisa zende, zeñwi nyaa.
2. Palisa ye ibizwa cwañi?
3. Masuku a buzwanga ka Ńulule.
5. Likota lilutusa ka mikwa yemiñata.
7. Liñungwa nelî wisize likota zeñata hahulu maabanî.
8. Hañata batu ba beanga lipalisa fa mabita aba habo bona.
9. Hakucisa batu baina mwa muluti wa kota.
10. Lipalisa li像 zende, zekateleha.
11. Musalaa ha e lekisa lipalisa fa músiča.
13. Lutanga lwa Nalikwanda lu eziwa fa kota yebizwa Tungolo.
15. Lipalisa ni likota ki lika za butokwa hahulu mwa bupilo bwa batu.
16. Munzi wa bona utez likota.
17. Zeñwi za likota zaciwa.
18. Mulikanaa aka unani simu ya lipalisa.
19. Mane sa kalile kulekisa lipalisa.
20. Litolwana za muñyelenyele linani mafula amañata hahulu.

Flowers Trees

Some trees produce beautiful flowers, others do not.
What is the name of this flower?
Masuku fruits usually ripen in December.
Mangoes are very good fruits.
Trees are useful to us in many ways.

Europeans are very fond of flowers.
A heavy storm destroyed a good number of trees yesterday.
Very often people place flowers on the graves of their relatives.
When it is hot people sit in the shade of a tree.
Flowers are beautiful and attractive.
His wife sells flowers on the market.

Namulomo fruits are very good to eat.
The Nalikwanda canopy is made from Tungolo tree.
Boys are fond of climbing trees.
Flowers and trees are very important things in the lives of human beings.

Their village is full of trees.
Some of the trees are edible.
My friend has a garden of flowers.
And she has already started selling flowers.
Munyelenyele fruits contain a lot of oil.
We can use that oil to make soap and to cook our food.
The fruits of mubula and mungongo trees have a lot of good oil.

We must always protect our trees.

Each one of us must make it his duty to plant trees.

What do we call these flowers in Lozi?

Flowers blossom everywhere during the rainy season. Look at those flowers! Aren’t they simply gorgeous! Most flowers smell sweetly.

All of us should plant different types of flowers.

Visitors

A visitor is someone who is just passing through.

A visitor is not a person who has come to stay.

A visitor should be made to feel at home in your place.

Hello there! Anyone home?

Come in please.

How are you?

I am well, thank you, how are you?

Please sit down and make yourself comfortable.

What is the news?

Nothing really, things are quiet and it is peaceful.
Amu sutelele luto ca lico.
Mezi ki ao foo.
Isi mwendi amu ci ndombe?
Eni naca ndombe.
Nicile kulikani, ni kusi.
Ki a maheu mufuluheze buhobe.
Mwa nwa bucwala?
Batili ani nwi bucwala.
Nika fosa hanika zuba?
Batili, nihanyinyani. A mu izubele.
Seni hupula kufunduka
Nina ni kufunduka onafa.
Mu zamaye ka kozo.
Mulumi halata luka kopana hape.
Ni mina muto pota isaho.
Ni sepisa kuto pota isaho.
Muyo lumelisa bafumahali.
Mi musike mwa libala kutaha ni bona amuka taha.

Please come, meals are ready.
There is water.
Perhaps you don’t eat barbel fish?
Yes, I eat barbel fish.
Thank you, I have had enough.
Here is sweet beer to accompany the food.
Do you take beer?
No, I do not drink beer.
Do you mind if I smoke?
Not at all. Please go ahead and smoke.
Well, I think I should be leaving now.
I must leave now.
Please have a safe trip.
I hope we will meet again, soon.
God willing.
Please come and visit me next year.
Yes indeed, I promise to pay you a visit next year.
Please give my greetings to your wife.
Please don’t forget to bring your wife on your next visit.
Mo kubatela kamba mo kuciseza

1 Maloba kwa Senanga ne kucisize hahulu.
2 Konohe mone kubatezi mwa Mongu maabani!
3 Ni kacenu kakusasa ne kubatiele hahulu.
4 Kwa futumala hanyinyani kacenu.
5 Nihakulicwalo Liseli ubulela kuli uutwa silami!
6 Kubonahala kuli mina amu sabeliwi ki silami?
7 Kacenu kwa halimu ki twi twi twi.
8 Kacenu pula haiyo kwahule.
9 Mane ituha inela.
10 Isweli ya cuuma.
11 Ni kolobile shomwaaa.
12 Kutaha lihungwa lelimaswe
13 Misebezi hai zamai hande ka nako ya pula.
14 Munomwaha hakuna pula.
15 Muunda hauna kuba womutuna.
16 Ka libakale batu habana kuikola hande mukiti wa Kuomboka.
17 Amu bone fale mezi ki twaas flooded.
18 Pula ya maabani, ki mishika ni mamonyi.
19 Kacenu kuzuhile ni mbundu yenata.
20 Mane nekuli tata kubona Lwatile ni Lealui kabakala mbundu

Weather

It was extremely hot in Senanga the day before yesterday.
But then how it was cold in Mongu yesterday!
It was bitingly cold in the morning today.
It is reasonably warm today.

But Liseli says that she is feeling cold!
It appears the cold does not bother you much?
The sky is full of clouds today.

It will not be long before it rains today.
It is about to rain.
It is raining heavily.
I am drenched to the skin.
A heavy storm is threatening.
Proper productive work is not possible during the rains.
There is very little rain this year.
The floods will not be very high.

And because of this, the Kuomboka ceremony may not be very enjoyable.
Look over there! All the land is

Yesterday’s rain was full of thunder and lightening.
There is a lot of fog this morning.

It was even difficult to see Lwatile and Lealui because of the fog.
Please let me have my raincoat.
The rain has stopped.
The sun is already overhead.
The sun is shining very brightly.
It is hot today.
I do not like the heat.
Can't you see! I am already sweating.
And yet is a full moon.
The sky is bright. The moon and stars are shining.
Did you see the morning star?
Look at the rainbow.
You can only see the rainbow with your back to the sun.

37. Makande a basali

1. Basali kaufela balukelwa kutekiwa.
2. Basali kibona bo maa luna
3. Basali aba kopani ba ambola litaba za sisali.
4. Mlibili yamina kwa bunde
5. Kimañi yami otile hande cwana?
7. Mwaziba kuluka mandelesi?
8. Eni, ni luka hahulu.
10. Amu konahile kanti!
11. Mane na kona kueza bukwala ka lifaha.
12. Mupanganga cwañi sinkwa?
13. Nika taha muto ni luta mo kuezezwa sinkwa.

Women’s conversation

Women should be respected.

Women are our mothers.
When women are together they engage in feminine talk.
Your hair is simply lovely!
Who plaider it so nicely for you?

I personally plaider myself.
Can you make dresses?
Yes, indeed, I do a lot of sewing.
I made all these clothes.
You are really an expert tailor!
I can easily do bead-work as well.

How do you bake bread?
I'll come so that you teach me how to bake bread.
Where does your husband work?
What is the name of your son?
How old is he?
What grade is he doing?
Was he born in Livingstone or on the Copperbelt?
I am coming to see you on Friday.
You will find me.
Ah! you have brought us visitors.
Can I please borrow your mortar and pestle.
I would like to pound some rice.
I will return them immediately after finishing pounding.
I am very grateful.
Please come tomorrow so that we can knit together.

**Work**

Work is a very important thing.
Being a loafer is bad in many ways.

Yangwa is a good worker.
The Tonga man Moono does not work well.
Where do you actually work?
I work in Mwandi Post Office.

I began work last year.
Lubinda has already been promoted.
Nawa is a great help in my work.

He is always very punctual.
11 Kawayo haki mutu, buzwa.
12 Kamita kiwa kuyembama feela.
13 A sebezi hande nihanyinyani.
14 Knto yende kusebeza katata kamita.
15 Musebezi wo ubunolo.
16 Kuti watuhela musebezi sunda ye taha.
17 Bafelize lilimo za musebezi mi baya kwahae.
18 Bamu lunduzi fa musebezi.
19 Uhola mali amañata.
20 Muuna-muhulu yo a sebezi hande.
21 Usupezi hahulu, hasa kona.
22 Fani patehile hahulu.
23 Ni hemile hahulu.
24 Muzuhile kaufela mina.
25 Kanti bo Siminña bakai?
26 Habasika taha kwa musebezi kacenu.
27 Baile kwa maswabi.
28 Ki mutu ya sephala hahulu.
29 Fwankila ki mutu yasa sephali.
30 Haluna lisebeliso za ngana.
31 Lukatezi hahulu.
32 Luliehile balikani.
33 Ki niti, luliehile luli.
34 Musike mwa kutela fateñi kulieha hape.
35 Kacenu alu sebezi.
36 Cwale Iwa kotoka.
37 Halusika hola.
38 Seni belekile lilimo zelishumi mwa muuso.
39 Mwendi lupumule hanyinyani.
40 Kacenu u ezize musebezi womunde.

Kawayo is simply lazy.
He is always idling about.
It is not work well at all.
This is a simple job.
He is retiring from the service.
He has been sacked.
He is very well paid.
This old man does not work well.
He is too old to work.
I am very occupied just now.
I am in a hurry.
Good morning all of you!
Where is Mr Siminya?
He has not reported for work today.
He has a funeral.
He is an honest man.
Meanwhile Fwankila is a dishonest man.
We have no proper tools.
We are very tired.
We are sorry we are late friends.
Yes, indeed, we are very late.
Please don’t come late again.

Today we are not working.
We are knocking off.
We have not been paid.
I have served the government for ten years.
Can we take a short break.
You have put in a good day’s work today.
It is important that we work harmoniously.

It is necessary to ensure that we help each other all the time.
39. Pina ya naha ya Zambia

1. Yemel' lub'inele Zambia
   Naha yakutwano ni tabo
   Bahali ba ndwa ya buiketo
   Lulwanezi kozo
   Luine kakutwano

2. Africa lifasi laluna
   Ka limbuyoti za Mulimu
   Alu kopyati kanyakalalo
   Luna bana bamba
   Luine kakutwano

3. Tapelo yaluna ki ili'wi
   Butumo ni puso ya naha
   Sina mbande yefa ndembela
   Zambia lwa kulumba
   Luine kakutwano

Makutelo

4. Kulumbekwee
   Moya, moya, moya
   Kufuyolwee
   Zambia, Zambia, Zambia
   Tukuluho
   Mwatazaa puso yaluna
   Zambia lwa kulumba
   Tukongote wino

National anthem of Zambia

Stand and sing of Zambia
Proud and free
Land of work and joy in unity
Victors in the struggle for the right
We have won freedom's fight
All one, strong and free.
Africa is our own motherland
Fashion'd with and blessed by
God's good hand
Let us all her people join as one
Brothers under the sun
All one, strong and free
One land and one nation is our cry
Dignity and peace' neath Zambia's sky
Like our noble eagle in its flight
Zambia praise to thee
All one, strong and free

Chorus

Praise be to God
Praise be, praise be, praise be
Bless our great nation
Zambia, Zambia, Zambia
Free men we stand
Under the flag of our land
Zambia praise to thee
All one, strong and free
40. Some English Vocabulary

A
Able, to be able
I can
Accuse
Across
Adult
Adore
Aeroplane
Agree
Agriculture
Ahead
Alas!
Alike
All
Allow
Alone
Already
Alter
Although
Always
Amaze
Amend
Amputate
Amuse
And
Anger
Angry
Animal
Ankle
Answer
Ant
Ant-hill
Any
Applaud
Arm
Arm-pit

Manzwi a Silozi

A
Kukona
Na kona
Kunyaza
Mwabuse
Yomuhulu, yahulile
Kulata, ku olisa hahulu
Fulai, liungu-muwilu
Kulumela
Njimo, bulimi
Kwapili, kwapata
Kukomoka, kumbwetuka
Kuswana, zeswana
Kaufela
Kulumelela
A nosi, ni nosi
Kikale
Kucinca
Nihaike, nihakulcwalo
Kamita
Kukomokisa
Kucinca
Kupuma lihutu, lizoho
Kukomokisa
Ni, hate
Buhali, bunyemi
Kunyema
Pohololo
Ngongo ya lihutu
Kalabo
Butwa
Nalumbwa
Ufi kamba ufi, sifi kamba sifi
Kulumba
Lizoho, mwambo
Lihafwa
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Shona</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arrive</td>
<td>Kufita</td>
</tr>
<tr>
<td>Army</td>
<td>Mpi, masole, sikwata sa masole</td>
</tr>
<tr>
<td>Ask</td>
<td>Kubuza</td>
</tr>
<tr>
<td>Assist</td>
<td>Kutusa</td>
</tr>
<tr>
<td>Assistance</td>
<td>Tuso</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;Aunt (maternal)&quot;</td>
<td>Boma banyinyani, kamba bahulwani</td>
</tr>
<tr>
<td>Aunt (paternal)</td>
<td>babona</td>
</tr>
<tr>
<td>Available</td>
<td>Ndate nengo, bo ndate ba basali</td>
</tr>
<tr>
<td>Avoid</td>
<td>Mutu kamba sika sesifumaneha</td>
</tr>
<tr>
<td>Await</td>
<td>Kuambuka</td>
</tr>
<tr>
<td>Axe</td>
<td>Kulitela, kulebelela</td>
</tr>
<tr>
<td>Baboon</td>
<td>Silepe, palo, sibanga</td>
</tr>
<tr>
<td>Baby</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Back</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Backbone</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Baggage</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bake</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ball</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bamboo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Baobab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bargain</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Barter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Basket</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bat</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bathe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beads</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beans</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beat</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beauty</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bed</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bee</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beef</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beg</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Begin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Believe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Below</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beware</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bewitch</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bicycle</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Big</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bird</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Birth</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bilharzia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bite</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bitter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Black</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bladder</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blade</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blanket</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bleed</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blind</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blindness</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blister</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Blood</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Boat</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Body</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Boil</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bone</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Book</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Border</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Borrow</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bottle</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Boundary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bow</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bowels</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Boy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Brain</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bread</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Breakfast</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bream</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bridge</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Shona</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>Beg</td>
<td>Kukupa</td>
</tr>
<tr>
<td>Begin</td>
<td>Kala, tateka</td>
</tr>
<tr>
<td>Believe</td>
<td>Kulumela, lumela</td>
</tr>
<tr>
<td>Below</td>
<td>Kwatasi</td>
</tr>
<tr>
<td>Beware</td>
<td>Tokomela, mamela</td>
</tr>
<tr>
<td>Bewitch</td>
<td>Kuloya</td>
</tr>
<tr>
<td>Bicycle</td>
<td>Njinga, mbasikolo, kanamutendele</td>
</tr>
<tr>
<td>Big</td>
<td>Butuna, sesituna</td>
</tr>
<tr>
<td>Bird</td>
<td>Nyunywani</td>
</tr>
<tr>
<td>Birth</td>
<td>Kupepa, kupuluha</td>
</tr>
<tr>
<td>Bilharzia</td>
<td>Butuku bwa kushama mali</td>
</tr>
<tr>
<td>Bite</td>
<td>Luma, kulima</td>
</tr>
<tr>
<td>Bitter</td>
<td>Kubaba</td>
</tr>
<tr>
<td>Black</td>
<td>Bunsu</td>
</tr>
<tr>
<td>Bladder</td>
<td>Sinya</td>
</tr>
<tr>
<td>Blade</td>
<td>Mbeli</td>
</tr>
<tr>
<td>Blanket</td>
<td>Kubo</td>
</tr>
<tr>
<td>Bleed</td>
<td>Kuzwa mali</td>
</tr>
<tr>
<td>Blind</td>
<td>Sibofu, bubofu</td>
</tr>
<tr>
<td>Blindness</td>
<td>Bubofu</td>
</tr>
<tr>
<td>Blister</td>
<td>Litutwa</td>
</tr>
<tr>
<td>Blood</td>
<td>Mali</td>
</tr>
<tr>
<td>Boat</td>
<td>Mukolo, sisepe</td>
</tr>
<tr>
<td>Body</td>
<td>Mubili</td>
</tr>
<tr>
<td>Boil</td>
<td>Bilisa, kubilisa</td>
</tr>
<tr>
<td>Bone</td>
<td>Lisapo</td>
</tr>
<tr>
<td>Book</td>
<td>Buka</td>
</tr>
<tr>
<td>Border</td>
<td>Museto</td>
</tr>
<tr>
<td>Borrow</td>
<td>Kalima, kukalima</td>
</tr>
<tr>
<td>Bottle</td>
<td>Lubotela</td>
</tr>
<tr>
<td>Boundary</td>
<td>Museto</td>
</tr>
<tr>
<td>Bow</td>
<td>Buta</td>
</tr>
<tr>
<td>Bowels</td>
<td>Mala</td>
</tr>
<tr>
<td>Boy</td>
<td>Mushimani</td>
</tr>
<tr>
<td>Brain</td>
<td>Booko</td>
</tr>
<tr>
<td>Bread</td>
<td>Sinkwa</td>
</tr>
<tr>
<td>Breakfast</td>
<td>Mukushuko</td>
</tr>
<tr>
<td>Bream</td>
<td>Mbufu, mu, ŋinji</td>
</tr>
<tr>
<td>Bridge</td>
<td>Mbilici, kalani</td>
</tr>
<tr>
<td>Calf</td>
<td>Call</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Namani</td>
<td>Biza, kubiza</td>
</tr>
<tr>
<td>Child</td>
<td>Mwanana</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Children</td>
<td>Banana</td>
</tr>
<tr>
<td>Choice</td>
<td>Muketelo</td>
</tr>
<tr>
<td>Choose</td>
<td>Kuketa</td>
</tr>
<tr>
<td>Chop</td>
<td>Puma, kupuma</td>
</tr>
<tr>
<td>Cigarette</td>
<td>Musanga</td>
</tr>
<tr>
<td>Clothing</td>
<td>Liapalo</td>
</tr>
<tr>
<td>Cloud</td>
<td>Lilu</td>
</tr>
<tr>
<td>Cock</td>
<td>Mukombwe</td>
</tr>
<tr>
<td>Cold</td>
<td>Kubata</td>
</tr>
<tr>
<td>Cold weather</td>
<td>Silami, moyo wo bata</td>
</tr>
<tr>
<td>Come</td>
<td>Taha</td>
</tr>
<tr>
<td>Complain</td>
<td>Kubilaela</td>
</tr>
<tr>
<td>Comply</td>
<td>Latelela, kulatelela</td>
</tr>
<tr>
<td>Cook</td>
<td>Muapei, apea</td>
</tr>
<tr>
<td>Corpse</td>
<td>Sibimbi, situpu, mutu ya shwile</td>
</tr>
<tr>
<td>Correct</td>
<td>Lukisa, kondisa</td>
</tr>
<tr>
<td>Cough</td>
<td>Sihotolwa, kuhotola</td>
</tr>
<tr>
<td>Count</td>
<td>Bala</td>
</tr>
<tr>
<td>Court</td>
<td>Kuta</td>
</tr>
<tr>
<td>Country</td>
<td>Naha</td>
</tr>
<tr>
<td>Cover</td>
<td>Kwahele, fumpeka</td>
</tr>
<tr>
<td>Cow</td>
<td>Komu</td>
</tr>
<tr>
<td>Crab</td>
<td>Nkala</td>
</tr>
<tr>
<td>Crawl</td>
<td>Hohoba, kuhohoba</td>
</tr>
<tr>
<td>Crocodile</td>
<td>Kwena</td>
</tr>
<tr>
<td>Crops</td>
<td>Licalo</td>
</tr>
<tr>
<td>Cross</td>
<td>Sila, sifapano</td>
</tr>
<tr>
<td>Crow</td>
<td>Lihwalala</td>
</tr>
<tr>
<td>Cruel</td>
<td>Lunya, matalu</td>
</tr>
<tr>
<td>Crush</td>
<td>Pwaca, tuba, kupwaca</td>
</tr>
<tr>
<td>Cry</td>
<td>Lila, kilila</td>
</tr>
<tr>
<td>Culture</td>
<td>Sizo</td>
</tr>
<tr>
<td>Cure</td>
<td>Kalaflo</td>
</tr>
<tr>
<td>Custom</td>
<td>Mukwa, mikwa, mipilelo</td>
</tr>
<tr>
<td>Cut</td>
<td>Puma</td>
</tr>
<tr>
<td>Cut-off</td>
<td>Kayula</td>
</tr>
<tr>
<td>Cut-up</td>
<td>Pumaka-pumaka</td>
</tr>
<tr>
<td>Cut hair</td>
<td>kukuta milili</td>
</tr>
<tr>
<td>Cycle</td>
<td>Coba, coba njinga</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Damage
Dance
Dancing
Darkness
Day
Dead
Deaf
Dear
Death
Decay
Deceive
Deep
Defeat
Defend
Deliberately
Deliver a baby
Descend
Destroy
Dew
Die
Dirt
Discuss
Distress
District
Divide
Do
Dog
Doorway
Dress
Drink
Drum
Put out to dry
Duck
Dumb
Dust
Sinyehelo
Bina
Kubina
Lififi
Musihali
Kushwa
Satambi, ya shwile lizebe
Kutula, sika sesitula
Mulatiwa
Lifu
Kubola
Kupuma
Kutunga
Kuhona, kuwina
Kusileleza
Kaboomu
Kupepa, kupepisa
Kushetumuka
Kusinya
Puka
Kushwa
Masila
Kuambolisana
Manyando, Butata
Silalo, sikiliti
Alula, aba
Eza
Nja
Mwa munyako
Tina, apala, ndeleli
Nwa
Mulupa, dilamu
Yaneha
Sipato
Simumu
Maluli, lisukwe-sukwe

Each
Eagle
Earth
Easy
Egg
Elbow
Elephant
Elephalasias
Embarrass
Empty
End
Enjoy
Entertain
Epilepsy
Escape
Everywhere
Examine
Except
Excrement
Expect
Explain
Extinguish
Eye
Eye-witness

Face
Faint
Faith
Fall
Family
Each
Eagle
Earth
Easy
Egg
Elbow
Elephant
Elephasias
Embarrass
Empty
End
Enjoy
Entertain
Epilepsy
Escape
Everywhere
Examine
Except
Excrement
Expect
Explain
Extinguish
Eye
Eye-witness

Yeňwi ňi yeňwi kamba yomuňwi ni
yomuňwi
Ǹwanyi, mbande
Lifasi, Mibu
Sesibunolo
Lii
Ǹokoľwa
Tou
Mutumbu
Kuswabis, kutompolola
Mukungulu
Mafelelezo
Kuikola
Kutabisa, kufepa, kubabalela ka tabo
Butuku bwa kanono,
butuku bwa banana
Kutoba
Kai ni kai
Kutatuba
Haisi
Masipa, Ñanda
Kulibelela
Kutalusa hande
Tima, kutima
Liitoo
Paki ya iponezi ze eza halile ka meeto

Face
Faint
Faith
Fall
Family

Pata, Talima
Kuwelela
Tumelo
Kuwa
Lubasi
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Luhya</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Far</td>
<td>Kwahule</td>
</tr>
<tr>
<td>Farm</td>
<td>Simu, Famu</td>
</tr>
<tr>
<td>Farmer</td>
<td>Mulimi</td>
</tr>
<tr>
<td>Farming</td>
<td>Kulima, bulimi</td>
</tr>
<tr>
<td>Fast</td>
<td>Kuitima lico, kuakufu</td>
</tr>
<tr>
<td>Fat</td>
<td>Mafula, kununa</td>
</tr>
<tr>
<td>Father</td>
<td>Mushemi wa muuna, ndate</td>
</tr>
<tr>
<td>Fear</td>
<td>Sabo, saba, kusaba</td>
</tr>
<tr>
<td>Feast</td>
<td>Kuikola, mukiti</td>
</tr>
<tr>
<td>Fence</td>
<td>Limota, lukwakwa</td>
</tr>
<tr>
<td>Ferry</td>
<td>Silisa, kusilisa</td>
</tr>
<tr>
<td>Fertile soil</td>
<td>Mubu wonunile</td>
</tr>
<tr>
<td>Field</td>
<td>Simu</td>
</tr>
<tr>
<td>Fierce</td>
<td>Kusabisa</td>
</tr>
<tr>
<td>Fight</td>
<td>Lwana, kulwana</td>
</tr>
<tr>
<td>Fill</td>
<td>Taza, taza komoki</td>
</tr>
<tr>
<td>Filth</td>
<td>Masila</td>
</tr>
<tr>
<td>Find</td>
<td>Fumana, kufumana</td>
</tr>
<tr>
<td>Finger</td>
<td>Munwana</td>
</tr>
<tr>
<td>Finger-nail</td>
<td>Linala</td>
</tr>
<tr>
<td>Finish</td>
<td>Feza</td>
</tr>
<tr>
<td>Fire</td>
<td>Mulilo</td>
</tr>
<tr>
<td>Fish</td>
<td>Tapi</td>
</tr>
<tr>
<td>Fist</td>
<td>Faindi, ñindi</td>
</tr>
<tr>
<td>Fit</td>
<td>Kulikana hande; kupila hande</td>
</tr>
<tr>
<td>Flag</td>
<td>Ndembela</td>
</tr>
<tr>
<td>Flame</td>
<td>Lulimi lwa mulilo</td>
</tr>
<tr>
<td>Floor</td>
<td>Bulilo</td>
</tr>
<tr>
<td>Flour</td>
<td>Fulaulo, bupi</td>
</tr>
<tr>
<td>Flow</td>
<td>Kukuka-mezi</td>
</tr>
<tr>
<td>Fly</td>
<td>Fufa, kufufa</td>
</tr>
<tr>
<td>Fog</td>
<td>Mbundu</td>
</tr>
<tr>
<td>Folk</td>
<td>Batu</td>
</tr>
<tr>
<td>Follow</td>
<td>Latelela, kulatelela</td>
</tr>
<tr>
<td>Food</td>
<td>Sico</td>
</tr>
<tr>
<td>Foot</td>
<td>Lihetu</td>
</tr>
<tr>
<td>Forehead</td>
<td>Pata</td>
</tr>
<tr>
<td>Forget</td>
<td>Kulibala</td>
</tr>
<tr>
<td>Freedom</td>
<td>Tukuluho</td>
</tr>
<tr>
<td>Friend</td>
<td>Mulikani</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Luhya</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Friendship</td>
<td>Gale</td>
</tr>
<tr>
<td>Frighten</td>
<td>Game</td>
</tr>
<tr>
<td>Frog</td>
<td>Garden</td>
</tr>
<tr>
<td>Front</td>
<td>Get</td>
</tr>
<tr>
<td>Fry</td>
<td>Ghost</td>
</tr>
<tr>
<td>Funerals</td>
<td>Giraffe</td>
</tr>
<tr>
<td>Give-birth</td>
<td>Give</td>
</tr>
<tr>
<td>Gland</td>
<td>Go</td>
</tr>
<tr>
<td>Go</td>
<td>Goat</td>
</tr>
<tr>
<td>God</td>
<td>Goitre</td>
</tr>
<tr>
<td>Gonorrhoea</td>
<td>Good</td>
</tr>
<tr>
<td>Goods</td>
<td>Goods</td>
</tr>
<tr>
<td>Goose</td>
<td>Government</td>
</tr>
<tr>
<td>Grass</td>
<td>Grass</td>
</tr>
<tr>
<td>Grasshopper</td>
<td>Grass</td>
</tr>
<tr>
<td>Gravy</td>
<td>Grase</td>
</tr>
<tr>
<td>Grease</td>
<td>Grease</td>
</tr>
<tr>
<td>Greet</td>
<td>Guate</td>
</tr>
<tr>
<td>Ground</td>
<td>Grow</td>
</tr>
<tr>
<td>Grow</td>
<td>Guineafowl</td>
</tr>
<tr>
<td>Guest</td>
<td>Gun</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Habit
Hair
Hammer
Hand
Happy
Hard
Hardship
Hare
Harvest
Hat
Hate
Head
Headman
Hear
Heart
Heaven
Hen
Help
Herd
Hide
Hippo
Hit
Hoe
Hole
At home
Honest
Honey
Honour
Hoof
Hook
Hope
Horn
Hot
House
Humanism
Hunt
Hunger
Mukwa
Mili
Sando
Lizoho
Kutaba, Kutabela
Tata
Butata
Shakame, sanondo, sulwe
Kutulo
Kuwani, husi
Kutoya
Toho
Munna munzi
Utwa, kuutwa
Pili
Lihalimu, kwa lihalimu
Nasikuku
Tuso, kutusa
Mutapi wa Likomu
Pata, kupata
Kubu
Nata, kunata
Muhuma
Musima
Kwahae
Kusepahala
Linosi
Likute, kukuteka
Taku
Kashuto
Seko, kusepa
Lunaka
Kucisa
Ndu
Butu-sakata
Zuma, kuzuma
Tala, kulapa

Hurry
Hymn
Hyena
Ice
If
Ill
Important
Important person
Infect
Insect
Insert
Inside
Inspect
Instruct
Instrument
Insult
Intentionally
Interpret
Intestines
Invite
Iron
Irrigate
Island
Itch
Ivory
Jackal
Jacket
Jail
Jaw
Jiggers
Job
Join
Journey
Judge
Jump
Hurry
Hymn
Hyena
Ice
If
III
Important
Important person
Infect
Insect
Insert
Inside
Inspect
Instruct
Instrument
Insult
Intentionally
Interpret
Intestines
Invite
Iron
Irrigate
Island
Itch
Ivory

Akufa, ku akufa
Pina ya Mulimu
Sitongwani

Mezi a kangezi
Haiba
Kukula
Sika sa butokwa
Batu baba kutekeha
Kuyambukiseza
Kokwani
Kubea mwahali
Mwahali
Tatuba, kutatuba
Kuluta
Sisebeziso
Kushwaula, kulwaha, kufoseza, litapa
Kaboomu, boomu
Toloka, kutoloka
Mala
Mema, kumema
Simbi, Kucisa, kuhaina
Selaela, kuselaela
Soli
Kubaba
Manaka, (sina a litou)

Luwawa
Baki, Jekete
Tolongo
Mutanali
Linda za kwa mahutu
Musebezi
Kopanya hamoho, kujoina
Musipili
Muatuli mwa kuta
Tula, kutula

Jackal
Jacket
Jail
Jaw
Jiggers
Job
Join
Journey
Judge
Jump
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kikuyu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Leper</td>
<td>Wa mbingwa</td>
</tr>
<tr>
<td>Letter</td>
<td>Liñolo</td>
</tr>
<tr>
<td>Liberty</td>
<td>Tukuluho</td>
</tr>
<tr>
<td>Lid</td>
<td>Sikwahezo</td>
</tr>
<tr>
<td>Lie</td>
<td>Buhata</td>
</tr>
<tr>
<td>Life</td>
<td>Bupilo</td>
</tr>
<tr>
<td>Like</td>
<td>Kuswana, kulata</td>
</tr>
<tr>
<td>Lion</td>
<td>Tau</td>
</tr>
<tr>
<td>Lip</td>
<td>Mulomo</td>
</tr>
<tr>
<td>Listen</td>
<td>Teeleza, kuteeleza</td>
</tr>
<tr>
<td>Literature</td>
<td>Za libuka</td>
</tr>
<tr>
<td>Liver</td>
<td>SibiTi</td>
</tr>
<tr>
<td>Lizard</td>
<td>Mukolozwani</td>
</tr>
<tr>
<td>Loaf</td>
<td>Sinkwa</td>
</tr>
<tr>
<td>Locust</td>
<td>Nzie</td>
</tr>
<tr>
<td>Look</td>
<td>Bona</td>
</tr>
<tr>
<td>Look after</td>
<td>Babalela</td>
</tr>
<tr>
<td>Look alike</td>
<td>Kuswana</td>
</tr>
<tr>
<td>Look for</td>
<td>Bata, kubata</td>
</tr>
<tr>
<td>Lorry</td>
<td>Simbayambaya</td>
</tr>
<tr>
<td>Love</td>
<td>Lilato</td>
</tr>
<tr>
<td>Loyal</td>
<td>Kusepahala, kutokwa bumene-mene</td>
</tr>
<tr>
<td>Luck</td>
<td>Litohonolo</td>
</tr>
<tr>
<td>Luggage</td>
<td>Libyana za lwala mutu mwa musipili, mushimbo</td>
</tr>
<tr>
<td>Lung</td>
<td>Liswafu</td>
</tr>
<tr>
<td>Maize</td>
<td>Mbonyi</td>
</tr>
<tr>
<td>Make a bed</td>
<td>Kuyala mumbeta</td>
</tr>
<tr>
<td>Make</td>
<td>Eza, kueza</td>
</tr>
<tr>
<td>Malaria</td>
<td>Butoku bobutiswa ki minaño</td>
</tr>
<tr>
<td>Man</td>
<td>Mutu, muuna ya hulile</td>
</tr>
<tr>
<td>Manure</td>
<td>Musutelo, mununo</td>
</tr>
<tr>
<td>Map</td>
<td>Mapa</td>
</tr>
<tr>
<td>Market</td>
<td>Musika</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Swahili</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Marriage</td>
<td>Linyalo</td>
</tr>
<tr>
<td>Marry</td>
<td>Nyala, kunyala</td>
</tr>
<tr>
<td>Maybe</td>
<td>Mwendi</td>
</tr>
<tr>
<td>Me</td>
<td>Na</td>
</tr>
<tr>
<td>Meat</td>
<td>Nama</td>
</tr>
<tr>
<td>Medicine</td>
<td>Mulyani</td>
</tr>
<tr>
<td>Meeting</td>
<td>Mukopano</td>
</tr>
<tr>
<td>Milk</td>
<td>Mabisi</td>
</tr>
<tr>
<td>Mine</td>
<td>Saka, mukoti</td>
</tr>
<tr>
<td>Money</td>
<td>Mali, Masheleñi</td>
</tr>
<tr>
<td>Moon</td>
<td>Kweli</td>
</tr>
<tr>
<td>Mother</td>
<td>Mushemi wa musali mwalapa, ima, me</td>
</tr>
<tr>
<td>Murder</td>
<td>Kezo ya kubulaya mutu</td>
</tr>
<tr>
<td>Mushroom</td>
<td>Mbowa</td>
</tr>
<tr>
<td>My</td>
<td>Saa zaa saka</td>
</tr>
<tr>
<td>Myself</td>
<td>Na kasibili</td>
</tr>
<tr>
<td>Nail</td>
<td>Mapo, Linala</td>
</tr>
<tr>
<td>Name</td>
<td>Libizo</td>
</tr>
<tr>
<td>Nation</td>
<td>Mushobo naha</td>
</tr>
<tr>
<td>Native</td>
<td>Ya pepezwi mwa naha yeo</td>
</tr>
<tr>
<td>Navel</td>
<td>Mukubu</td>
</tr>
<tr>
<td>Near</td>
<td>Fakaufi</td>
</tr>
<tr>
<td>Neatness</td>
<td>Kukena hande</td>
</tr>
<tr>
<td>Necessary</td>
<td>Nto ya butokwa</td>
</tr>
<tr>
<td>Nephew</td>
<td>Mwanaa kaizeli, muhulwani, kamba</td>
</tr>
<tr>
<td>Nest</td>
<td>Munyani wa muuna</td>
</tr>
<tr>
<td>News</td>
<td>Siyaletu</td>
</tr>
<tr>
<td>Nice</td>
<td>Makande</td>
</tr>
<tr>
<td>Niece</td>
<td>Bunde, hande</td>
</tr>
<tr>
<td>Night</td>
<td>Mwanaa kaizeli, Muhulwani kamba</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Munyani wa musali</td>
</tr>
<tr>
<td>Noise</td>
<td>Busihu</td>
</tr>
<tr>
<td>Nurse</td>
<td>Batili</td>
</tr>
<tr>
<td>Obey</td>
<td>Lilata</td>
</tr>
<tr>
<td>Object</td>
<td>Nose</td>
</tr>
<tr>
<td>Offal</td>
<td>Nostril</td>
</tr>
<tr>
<td>Offer</td>
<td>Now</td>
</tr>
<tr>
<td>Often</td>
<td>Nurse</td>
</tr>
<tr>
<td>Oil</td>
<td>Obey</td>
</tr>
<tr>
<td>Open</td>
<td>Object</td>
</tr>
<tr>
<td>Operate</td>
<td>Offal</td>
</tr>
<tr>
<td>Ostrich</td>
<td>Offer</td>
</tr>
<tr>
<td>Otter</td>
<td>Often</td>
</tr>
<tr>
<td>Outside</td>
<td>Oil</td>
</tr>
<tr>
<td>Our</td>
<td>Open</td>
</tr>
<tr>
<td>Ourselves</td>
<td>Operate</td>
</tr>
<tr>
<td>Owe</td>
<td>Ostrich</td>
</tr>
<tr>
<td>Owl</td>
<td>Otter</td>
</tr>
<tr>
<td>Ox</td>
<td>Outside</td>
</tr>
<tr>
<td>Oxen</td>
<td>Our</td>
</tr>
<tr>
<td>Pain</td>
<td>Ourselves</td>
</tr>
<tr>
<td>Parent</td>
<td>Ox</td>
</tr>
<tr>
<td>Parrot</td>
<td>Owe</td>
</tr>
<tr>
<td>Partridge</td>
<td>Owl</td>
</tr>
<tr>
<td>Penis</td>
<td>Oxen</td>
</tr>
<tr>
<td>Pepper</td>
<td>Pain</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Perhaps  Mwendi
Person    Mutu
Pig       Kulube
Pigeon    Kankwilimba
Plate     Pulaeti, mukeke
Play      Bapala, kubapala, lipapali
Please    Au! Wahesu!
Pleased   Kutaba, kutabelá
Pneumonia Katabi, tukupoo
Porridge  Palica
Pot       Poto, piza
Potatoes  Makwili
Potatoes (sweet) Ngulu, Simbukuma
Pour      Sela
Pride     Muikumuso
Prison    Tolongo
Promise   Sepisa, sepiso, kusepisa
Punish    Kufa koto, kupanisha
Push      Kasha, kukasha, kusunda
Put in    Beya mwhahali

Quarrel   Kukanana, kuomana
Question  Puzo, kubuza
Quibble   Kupotoloha kalabo ya niti, kubulela
Quick     zesina tuso
Be quick  Kapili-pili
Quiet     Kueza kabubebe
Quit      Kukuza tuu
          Tuhela, kutuhela

Rabbit    Kupotoloha kalabo ya niti, kubulela
Radio     zesina tuso
Railway   Kapili-pili
Rain      Kueza kabubebe
Rainbow   Kukuza tuu
Raise     Tuhela, kutuhela
Reach     Kupotoloha kalabo ya niti, kubulela
Read      zesina tuso
Receive   Kapili-pili
Recover   Kueza kabubebe
Red       Kukuza tuu
Reed      Tuhela, kutuhela
Refuse    Kupotoloha kalabo ya niti, kubulela
Reliable  zesina tuso
Relish    Kapili-pili
Remember  Kueza kabubebe
Request   Kukuza tuu
Rescue    Tuhela, kutuhela
Resemble  Kupotoloha kalabo ya niti, kubulela
Respect   zesina tuso
Respected Kapili-pili
Rise      Kueza kabubebe
River     Kukuza tuu
Road      Tuhela, kutuhela
Roast     Kupotoloha kalabo ya niti, kubulela
Rob       zesina tuso
Roof      Kapili-pili
Rope      Kueza kabubebe
Rabbit
Radio
Railway
Rain
Rainbow
Raise
Rake
Reach
Read
Receive
Recover
Red
Reed
Refuse
Reliable
Relish
Remember
Request
Rescue
Resemble
Respect
Respected
Rest
Return
Rib
Rice
Rich
Riddle
Rifle
Ripe (mangoes are ripe)
Rise
River
Road
Roast
Rob
Roof
Rope

Shakame, sanasulwe
Wayalesi
Njanji
Pula
Nambwamutaleti, tembwe
Nanula, kunanula
Haia, kuhala
Fita, kufita
Bala, kubala
Amuhela, kuamuhela
Kufola
Bufubelu
Lutaka
Hana, kuhana, masila
Kusepahala
Busunso
Hupula, kuhupula
Kupa, kukupa
Pulusa, kupulusa, kulamulela
Kuswana
Likute, kukuteka
Kukutekeha
Pumula, kupumula
Kuta, kukuta
Likupo
Laisi
Kufuma
Kakwaci
Tobolo
Kubuzwa
Zuha, yema
Nuka
Mukwakwa
Besa, kubesa
Ku uzwa
Situwa
Muhala
Sad
Saliva
Salt
Sand
Saw
Say
Scabies
Scar
School
Scissors
Scorpion
Seat
Secret
See
Seed
Seek
Sell
Send
Serve
Sew
Shade
Shame
Share
Sharp
Sharpen
Shave, (to shave a beard)
Sheep
Shine
Shoulder
Sick

Kubola
Masila
Mata, kumata
Mibisi

Kuswaba, kutokwa tabo
Mati
Lizwai
Mushabati
Saha
Bulela
Lukwekwe
Libando, sikenyu
Sikolo
Sikele
Kabanse
Sipula
Kunutu
Kubona, talima
Peu
Bata, batisisa
Lekisa, kulekisa
Lumela, kulumela, luma, kulum
Sebeza, sebeleza
Luka, kuluka
Mülutum
Tompololo, maswabi
Aba, kuaba
Kushenga
Looza, kulooza
Kuta, (kukuta)
Ngu
Kubunya
Liheya
Kukula
Sick person
Sing
Sit
Skin
Skull
Sky
Slow
Smallpox
Smell
Smoke
Snail
Snake
Snatch
Soap
Soil
Somebody
Some people
Sometimes
Song
Sore
Soup
Sour
Sow
Spanner
Speak
Spoil
Spoon
Squirrel
Stamp
Star
Start
Starve
Stay
Steal
Sting, (bees sting)
Stink
Stomach
Stop
Store
Straighten
Muuli, muieti
Opela, kuopela
Ina, kuina
Litalo
Katendele
Lihalimu
Bunya, kabunya
Nacinkwa
Mununko
Musi
Munyopi
Noha
Kupamula, kucompota
Mulola
Mubu, liluli
Mutu yomuni
Batu baba
Foku
Pina
Sitombo
Mulo
Kubaba
Cala, kucala
Siipanela
Bulela
Kusinya
Lushwana
Kamale
Sitampa
Naieli
Kala, kukala
Kulapa, kushwa tala
Ina, itulela
Ku uzwa
Kuluma, (Limuka zuluma)
Kununka
Mba
Tuhela, Hanisa
Sintolo
Kuotolola
Stranger
Stupid
Sugar-cane
Sun
Swallow
Sweat
Sweep
Sweet (sweets are sweet)
Swim
Syphilis
Table
Tail
Tailor
Take
Talk
Tall
Teach
Tear
Telephone
Tent
Testicle
Thank
That
Thatch
Theft
Themselves
Therefore
Thief
Thigh
Thin
Think
Thirst
Thorn
Thousand

Muenyi
Sikuba, sanganu, sizizi, sitoto
Mushwati
Lizazi
Kambimbi, kumiza
Kufufulelwa, mifufuzo
Fiyela, kufiyela
Munati, (maswiti a munati)
Tapa, kutapa
Manansa, butuku bwasihule
Tafule
Muhata
Muluki
Inga, isa
Bulela
Butelele
Luta, luta Silozi
Pazula, mioko
Telefoni
Tende
Lilete
Kuitumela
Sale, seo
Kubela, kukubela
Busholi
Bona
Hakulicwalo, kamukwawocwalo
Lisholi
Silupi
Kuota
Kunahana, nahana
Linyolwa
Muiltwa
Sikiti
<table>
<thead>
<tr>
<th>English Word</th>
<th>Swahili Equivalent</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Throat</td>
<td>Mumizo</td>
</tr>
<tr>
<td>Throw away</td>
<td>Yolata, lata, yumba</td>
</tr>
<tr>
<td>Thunder</td>
<td>Mulumo wa pula, kupalakata</td>
</tr>
<tr>
<td>Tie</td>
<td>Tama</td>
</tr>
<tr>
<td>Time</td>
<td>Nako</td>
</tr>
<tr>
<td>Fire</td>
<td>Kukataza</td>
</tr>
<tr>
<td>Tobacco</td>
<td>Kwai</td>
</tr>
<tr>
<td>Today</td>
<td>Kacenu</td>
</tr>
<tr>
<td>Toe</td>
<td>Munwana wa kwa lihutu</td>
</tr>
<tr>
<td>Toilet</td>
<td>Simbuzi, kalimbalimba</td>
</tr>
<tr>
<td>Tomato</td>
<td>Litamankisi</td>
</tr>
<tr>
<td>Tomorrow</td>
<td>Kamuso</td>
</tr>
<tr>
<td>Tongue</td>
<td>Lulimi</td>
</tr>
<tr>
<td>Tonight</td>
<td>Kacenu-manzibwana, busihu</td>
</tr>
<tr>
<td>Tool</td>
<td>Sisebeliso</td>
</tr>
<tr>
<td>Tooth</td>
<td>Liino</td>
</tr>
<tr>
<td>Top</td>
<td>Fahalimu, kwahalimu</td>
</tr>
<tr>
<td>Tortoise</td>
<td>Kulu</td>
</tr>
<tr>
<td>Town</td>
<td>Tolopo, taundi, taunu</td>
</tr>
<tr>
<td>Train</td>
<td>Sitima</td>
</tr>
<tr>
<td>Trample</td>
<td>Kuhata, kupyata, kuhatikela</td>
</tr>
<tr>
<td>Translate</td>
<td>Toloka, kutoloka</td>
</tr>
<tr>
<td>Transport</td>
<td>Suña, kusuña</td>
</tr>
<tr>
<td>Travel</td>
<td>Nzila, kuzamaisa</td>
</tr>
<tr>
<td>Traveller</td>
<td>Kuzamaya</td>
</tr>
<tr>
<td>Tree</td>
<td>Muzamai</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe</td>
<td>Kota</td>
</tr>
<tr>
<td>Trouble</td>
<td>Mushobo, (Bemba, Tonga, Lunda etc)</td>
</tr>
<tr>
<td>True</td>
<td>Butata, mifilifili</td>
</tr>
<tr>
<td>Trust</td>
<td>Niti, kiniti</td>
</tr>
<tr>
<td>Twice</td>
<td>Sepo, kusepa</td>
</tr>
<tr>
<td>Twig</td>
<td>Habeli</td>
</tr>
<tr>
<td>Twilight</td>
<td>Mutai</td>
</tr>
<tr>
<td>Two</td>
<td>Malungasiku</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Zepeli, bubeli</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Udder
Ulcer
Uncle
Understand
Undress
Unity
Unless
Unlucky
Untie
Until
Unwell
Uproot
Urinate
Urine
Useful
Useless
Utter

Vaccinate
Vagina
Valley
Valuable
Veal
Vegetables
Verandah
Very
Village
Visit
Visitor
Voice
Vomit
Vulture

Sikanji
Sitombo
Malume
Kuutwisisa
Kutubula
Swaliso
Haisi
Kumaiba, kutokwa litohonolo
Tamulula, kutamulula
Kufitela
Kusa iketa, kusa zuha hande
Kupumbula
Kushama, kuluta, kutapululha
Muluto, Mushamo
Sesinani tuso, kuba ni tuso
Sesisina tuso, kutokwa tuso
Kubulela

Kupenda
Litoci, zwalo
Libala
Kuba ni tuso yetuna
Nama yebungololo, ya namani
Miloho
Malibela
Hahulu
Munzi, mwahae, hae
Kupota
Mupoti, muenyi
Linzwi
Kutaza, mataza
Linoñu

Wait
Wake up
Walk
Wall
Want
War
Warm
Warn
Wash
Wasps
Watchman
Water
Way
We
Weak
Wear
Weave
Weed
Well
What?
Whatever
Wheeze
When?
Whenever
Whirlwind
Whistle
White
Whiteman
Who?
Why?
Wife
Win
Wind
Wing
Wink
Wish
Witness
Wait
Wake up
Walk
Wall
Want
War
Warm
Warn
Wash
Wasps
Watchman
Water
Way
We
Weak
Wear
Weave
Weed
Well
What?
Whatever
Wheeze
When?
Whenever
Whirlwind
Whistle
White
Whiteman
Who?
Why?
Wife
Win
Wind
Wing
Wink
Wish
Witness
Litela, kulitela
Zuha
Zamaya
Limota
Kutokwa, kulakaza
Ndwa
Kufutumala, (kuola mulilo etc)
Kufa mamela
Tapisa, kutapisa
Malao
Polisimani, mulibeleli
Mezi
Nzila
Luna
Kufokola, kulonda
Apala, tina
Luka, (Luka cali)
Tahula, kutahula
Kupila hände, lisima
Kiňi?, Kanti kiňi?
Kuezahaleňi
Kufooma mwa sifuba
Lili?
Fokotokwahalela kaufela
Kakundukundu
Muloli, Pyololo, kuliza pyololo
Buswewu
Mukuwa
Maňi?
Kiňi?
Musaliya nyezwi, mufumahali
Kuwina
Moya
Lifufa
Koba, kukoba
Kutabela, kulakaza
Paki
Witch
With
Witchcraft
Within
Woman, women
Wood, (firewood)
Wool
Word
Work
Wound
Wrap
Write
Wrong

Y

Yard
Yawn
Year
Yes
Yesterday
Yoke
You
Your

Z

Zebra
Zig-Zag

Muloi
Ni
Buloi
Mwahali
Musali, basali
Likota, mushitu (Likota za ku ola)
Bwanda
Linzwi
Musebezi
Sitombo
Putela, kuputela
Ndola, kuñola
Kufosahala

Lapa
Kushaya ñongo
Silimo
Eni
Maabani
Joko
Mina (Polite) wena
Samina, sahao

Pizi yamwa naheni
Kupotoloha-potoloha
41. Tapelo ya Mulena

Ndataa luna yakwa lihalimu
kulumbwe libizo Lahao
kutahe mubuso Wahao
Kuezwe tato Yahao mwa lifasi
sina moi evezwa kwa lihalimu.
Ulufe kacenu buhobe bwaluna
bwaka zazi ni zazi.
Ulu swalele lifoso zaluna,
sina luna mo luswalelela
baba lufoseza.
Mi Usike wa lumela kuli luwele
mwa miliko kono Ulu sileleze
kuze maswe.
kakuli mubuso ki wahao,
ni mata, ni kanya,
kamita ni mita.

Ameni.

The Lord's prayer

Our Father who art in heaven
hallowed be Your name
Your kingdom come
Your will be done on earth
As in heaven.
Give us today our daily bread.

Forgive us our sins,
as we forgive those who sin
against us.
Lead us not into temptation
but deliver us from evil.

for the kingdom, the power,
and the glory are Yours,
now and forever.

Amen.
Bo Robertson Muyangwa Mukuni bañozi libuka ze lishumi ka zetalu ze itusiswa mwa likolo. Bo Mukuni basikaba bo Director General ba Kenneth Kaunda Foundation, neba bile baluti ni kubeleka mwa muuso ka nako yetelele.

Mr. Robertson Muyangwa Mukuni is an author of 13 books which are widely used in schools. Before becoming Director General of the Kenneth Kaunda Foundation, Mr Mukuni was a teacher and Civil Servant for a long time.

***

Buka ye inani lipulelo ze fita fa 2,000 ni manzwi a fita fa palo ye swana. I ta lika ku miluta Silozi kamba Sikuwa ka nako yekuswani. Lipulelo ni manzwi amwateņi ki a itusiswa zazi ni zazi mwa lingambo zefapanza-fapanza. Ku muituti wa Silozi kamba wa Sikuwa kiye buka ye mu swanela kuba ni yona.

This book, which has about 2,000 phrases and a vocabulary of about 2,000 words, will enable you acquire a basic working knowledge of either English or Lozi in a short time. ‘Grammar’ has been kept to a bare minimum. The sentences used cover a wide range of human activity which are almost applied daily in various situations. These sentences also systematically illustrate the main points of grammar. For a learner of either language this book is highly recommended.

ISBN-9982-01-148-0

Cover design by Mwape Muyembe